

联合国



联合国粮食及
农业组织



BES

IPBES/5/15



生物多样性和生态系统服务
政府间科学政策平台

Distr.: General
11 April 2017

Chinese
Original: English

生物多样性和生态系统服务政府间
科学政策平台全体会议
第五届会议

2017年3月7日至10日，德国波恩

生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台全体会议 第五届会议工作的报告

一、会议开幕

1. 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（生物多样性平台）全体会议第五届会议于2017年3月7日至10日在德国波恩召开。2017年3月6日以及会期每天上午还举行了区域磋商会。
2. 全体会议主席 Robert T. Watson 先生于2017年3月7日上午10时宣布会议开幕，会上播放了一段视频，介绍生物多样性平台的作用、迄今的成就以及可能采取的后续行动。Watson 先生、生物多样性平台执行秘书 Anne Larigauderie 女士、联合国环境规划署（环境署）科学评估处处长 Edoardo Zandri 先生、德国联邦环境、自然保护、建设和核安全部保护自然与可持续发展副司长 Christiane Paulus 女士以及波恩副市长 Reinhard Limbach 先生致开幕词。
3. 随后，联合国气候变化框架公约副秘书长 Richard Kinley 先生以及斯坦陵布什大学教授 Guy Midgley 先生作了关于生物多样性与气候变化之间关系的主旨发言。
4. Watson 先生在发言中表示，生物多样性平台的目标是加强科学与政策的接合，而实现该目标的一项巨大挑战在于让所有领域的决策者相信，生物多样性丧失同气候变化一样，对人类福祉带来了巨大威胁。生物多样性平台已经在加强科学与政策的接合方面取得了重大进展，开展了能力建设活动并批准了第一次和第二次主要评估。生物多样性公约缔约方大会第十三次会议认可并使用了授粉、传粉媒介和粮食生产评估的关键信息，并成立了保护传粉媒介的自愿联盟，表明生物多样性平台在提供透明可信的知识和证据方面可以发挥重要作用。正在开展的其他评估将通过评估与气候变化的相互作用以及在实现爱知生物多样性目标方面取得的进展，并通过为涉及粮食、水和能

源安全以及人类健康的可持续发展目标的可行性确定导向，进一步加强科学与政策之间的接合。它们还将向决策者说明他们必须认识到如下事实：不解决气候变化和生物多样性问题，可持续发展目标将无法实现。尽管生物多样性平台首次发布的评估产生了预期的影响，但仅有少数几个国家政府对其草案进行了审查，必须要让更多成员更深入地参与未来评估的编写工作。他概述了本届会议的议程事项，表示相信生物多样性平台的成员将一如既往地协调开展工作，以处理这些事项。

5. Larigauderie 女士指出来自 121 个国家的超过 645 位与会者参加了本届会议，这些国家包括生物多样性平台 126 个成员中的 99 个，她概述了 2016 年（即生物多样性平台首个工作方案第三年）开展的活动。自 2014 年以来，在全球举行了 20 多次会议，900 多位专家积极贡献时间和想法，相当于至少价值 1400 万美元的实物捐助。关于将于 2019 年发布的全球评估（供在《生物多样性公约》下审查爱知目标）的工作已经开始；四份区域评估和土地退化和恢复评估已取得良好进展；关于生物多样性和生态系统服务的情景设想分析和建模以及多重价值之多元概念化的创新性工作正在继续进行；关于授粉和关于情景设想与模型的评估正在分发，各国政府、各实体（如《生物多样性公约》和联合国粮食及农业组织（粮农组织））和科学界正对其加以使用，包括作为决策的基础。除了 2014 年和 2015 年在南非、哥伦比亚、日本、瑞士、挪威、荷兰、大韩民国和联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）成立的技术支持小组，通过由东道国提供的实物支助在荷兰、墨西哥和环境署世界养护监测中心成立了新的技术支持小组。而且，生物多样性平台自 2016 年以来还收到了国际自然保护联盟提供的支助，并继续收到粮农组织、联合国开发计划署、教科文组织和环境署提供的支助。她概述了本届会议的议程，表示全体会议将审议：与土著和地方知识合作的办法；生物多样性平台审查的职权范围；开展待定评估的可能性；制定第二份生物多样性平台工作方案的程序；政策支持工具和方法的原型在线目录；能力建设的滚动计划；在一些领域（包括传播）中取得的进展；与利益攸关方的合作。最后，她感谢德国政府提供的一贯支持，并祝愿与会者在会上取得丰硕成果。

6. 代表粮农组织、开发署、环境署和教科文组织发言的 Zandri 先生表示旨在实现全球和各国养护和可持续利用生物多样性承诺的决定必须以现有的最佳科学资料 and 传统知识为基础。他所代表的四个机构仍致力于帮助生物多样性平台评估此类资料。虽然生物多样性平台逐渐成熟并已完成其首批交付品，并且在区域一级取得了进展，但在本届会议上，将必须就为外来入侵物种、自然及其惠益所具多重价值之多元概念化、海洋生物资源和陆地生态系统等关键问题提供知识基础做出决定，包括在可持续发展目标落实工作的背景。为此，全体会议应确保生物多样性平台产品为与其他进程（如全球环境展望和环境署实况数据平台）的协同增效做出贡献，并从中受益。全体会议还需决定在将生物多样性问题作为主流纳入其他领域（如农业、林业、渔业和旅游业）方面，在接洽传统生物多样性和生态系统服务领域以外的部门、加强跨部门伙伴关系同时保持生物多样性平台的独立性方面，希望发挥何种作用。虽然现有伙伴关系在有效地执行目前的工作方案，仍可以对其进行巩固，并

在如农业、贸易、开发、运输、能源、水和其他领域发展新的伙伴关系。粮农组织、开发署、环境署和教科文组织欢迎生物多样性平台将更多重点放在能力建设方面并加强了传播能力，而且期待利益攸关方参与战略的执行，这些对促进对生物多样性平台做贡献和增加其产品的使用都很重要。要在资金困难的情况下执行目前的工作方案和制定一份新的工作方案，生物多样性平台必须立足于其成就，充分利用实物捐助，以延续其真正改变世界的宏伟目标。最后，他对主席团、多学科专家组和秘书处的成员，不断增加的作者、审稿人和其他专家以及各国政府和其他利益攸关方表示感谢，感谢他们以许多不同方式提供的重要支助，尤其包括资金支持，并承诺联合国大家庭将在未来几个月和几年里继续向生物多样性平台及其成员提供支持。

7. **Paulus** 女士在发言中表示，德国政府对主办全体会议第五届会议感到荣幸，并继续致力于支持生物多样性平台的工作。她表示，生物多样性平台凭借快速核准两份高质量、全面的全球科学评估，已强势登上全球科学舞台，两份评估对执行国家生物多样性战略至关重要，并有利于执行生物多样性 2011-2020 年战略计划、爱知生物多样性目标以及许多可持续发展目标。生物多样性平台的评估还将促进 2020 年之后《生物多样性公约》下的工作，为此，翘首期盼生物多样性平台的多个区域评估以及生物多样性和生态系统服务全球评估。在生物多样性公约缔约方大会第十三次会议上成立了关于传粉媒介的自愿联盟，这是执行生物多样性平台所核准评估中建议的第一步，该联盟的 13 个国家致力于根据传粉媒介、授粉和粮食生产评估所载的建议，采取一系列措施保护传粉媒介。她表示，该联盟对所有国家开放，她敦促其他国家加入其中。本届会议将开始制定生物多样性平台的第二份工作方案，该方案必须立足于迄今取得的经验教训，并考虑到资金方面的限制，同时保持足够的灵活性，以促进《生物多样性公约》下 2020 年之后的工作和应对新的和正在出现的问题。鉴于承付资金甚至不足以应付正在进行的评估，德国十分关注生物多样性平台的财务状况。因此，她敦促所有各方用提供财政支持的方式认可生物多样性平台的价值。本着这种精神，她高兴地宣布，德国政府将在 2017 年提供 110 万美元捐款，继续积极支持生物多样性平台。最后，她表示生物多样性平台保持了可贵的势头，她敦促平台成员在本届会议上通过能够使平台实现其全部潜力的决定。

8. **Limbach** 先生在发言中欢迎与会者来到波恩，表示波恩对成为生物多样性平台秘书处的东道城市感到骄傲，他表示平台是由 19 个设在波恩的联合国组织组成的关于可持续性问题的强大集体的一部分，得到了政府、发展伙伴、企业、非政府组织和其他各方的支持，尤其包括波恩市本身的支持。他表示，生物多样性平台提供了不可或缺的有科学依据的广泛证据，提升了世界各地决策者的可信度。平台提供了科学与政策之间的接合，致力于将生物多样性问题摆在可持续发展的核心位置。平台若要继续取得成功，需在各种议程之间建立桥梁，如生物多样性和气候变化方面的议程。建立这种桥梁将是生物多样性和生态系统服务全球评估面临的挑战之一，该评估定于 2019 年完成，将提供与执行《2030 年可持续发展议程》及实现其可持续发展目标相关的信息和政策选择。他表示，波恩是在可持续性领域进行辩论与合作的

大平台，全球议程在波恩在各个层面汇集到一起。一个实例是由从事跨学科生物多样性研究的 40 多个组织构成的波恩科学网络。另一个实例是波恩与地方政府促进可持续发展协会生物多样性方案的长期合作，该协会的全球总部设在波恩，波恩市长目前担任该协会的第一副主席。波恩将在 2017 年主办联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十三届会议，该次会议将是凸显相关事项和组织之间联系的好机会，自关于气候变化的《巴黎协定》以及《2030 年议程》获得通过以来，事项和组织之间的接合问题获得越来越多的关注。他表示，波恩是促进合作的完美地点，他表示相信在本届会议上将进行富有成效的知识交流，实现事项、结构与决策之间的真正接合，从而取得更高的科学成就。

9. Kinley 先生在主旨发言中表示，生物多样性界和气候变化界之间有着紧密的联系，他概述了气候变化方面的发展以及加强该联系的途径。可信和可靠的科学是至关重要的，因而生物多样性平台的角色举足轻重。他敦促平台成员坚决履行其任务并促使各国政府作出有利于公民和地球的决定。《巴黎协定》的快速生效以及 133 个国家对该协定的批准十分鼓舞人心，全球似乎朝着明确且不可逆的方向前进。要将全球平均升温限制在 1.5 摄氏度内，需要减少排放并加强复原力，这些举措还能最大限度地减少生物多样性的丧失。各国政府要成功在国家一级落实气候变化行动计划，就必须将其充分纳入国家发展和投资规划中，包括为实现可持续发展目标所做的计划。生物多样性界需要参与这些工作，因为这些工作提供了将生物多样性目标和优先事项更紧密地纳入国家政策的机会，确保气候变化政策和投资可用于支持生物多样性目标。各国政府即将开始制定新的国家自主贡献的进程，这项工作将在 2020 年就要完成。生物多样性平台定于 2019 年开展的全球评估可极大地促进有关国家自主贡献的决策及其所需的低碳发展战略，平台提供的证据越好，这些贡献就将具有更远大的目标。失去远大的目标将会带来严重的后果，包括物种丧失加速、严重的天气事件、气候多变、土地退化和海洋酸化。然而，远大的目标是可以实现的，只要最大限度地发挥健康的土壤、森林、泥炭地、海洋和湿地，包括红树林、盐沼和海草等所产生的协同作用，所有这些要素在吸收和储存碳、从而防止气候变化方面发挥着强有力的作用。红树林、盐沼和海草最多可捕获目前海洋中 70% 的碳，吸收世界运输排放量的一半，而可持续土地管理可完全捕获 2030 年前需要削减的一半排放量，然而成本效益高且基于自然的行动往往被忽略。目前面临的挑战是如何设法实施这些解决方案并将其纳入国家决策。生物多样性平台在充分参与国家举措从而将可持续发展目标和《巴黎协定》纳入国内层面的同时，将发挥至关重要的作用。正确可靠的科学很重要，平台将帮助世界认识到自然在发展过程中的关键作用，并促进实现真正可持续的、气候安全的未来所需的基于自然的解决方案。

10. Midgley 先生利用幻灯片来说明自己的观点，他谈及生物多样性对于减缓气候变化的作用，以及这样的做法对生物多样性可能造成的一些不利影响。他先是通报了好消息，表示过去三年经济增长期里全球碳排放仅略微增加。然而，对未来的情景设想仍令人警醒。据认为，《巴黎协定》下目前的国家

自主贡献将不足以使全球平均升温限制在 2 摄氏度内，而更有可能导致约 3 摄氏度的升温。

11. 然而，生物多样性养护的工作可有助于填补这一缺口，因此生物多样性平台在为此类工作提供科学依据方面可发挥关键作用。为了说明采用生态系统的办法实现气候变化减缓的潜力和需要，他表示海洋和陆地承担起了碳汇的角色，各自吸收了人类通过燃烧化石燃料和土地使用变化所释放碳量的 25%。然而，如果受到更多的压力，这些自然机制的效力将会减弱。研究表明，在厄尔尼诺等现象造成的干热条件下，陆地碳汇的运作将会严重受损，预示着全球变暖可能会进一步对陆地碳汇造成损害。

12. 减少排放量的备选办法包括：减少毁林和森林退化；通过如重新造林和植树造林等生态系统恢复措施来增加碳固存；使用生物燃料和生物能源，再加上碳捕获和碳储存。

13. 减少毁林和森林退化是《联合国气候变化框架公约》下很多活动的主题，该办法预期的主要作用包括：减少毁林可实现每年 20 至 50 亿吨的碳固存，而减少森林退化可实现每年 3 至 17 亿吨的碳固存。重新造林的办法可在多个尺度上实现，包括全球范围内在多达 20 亿公顷的土地上进行，这样做每年可固存 40 亿吨的二氧化碳。其他生态系统的恢复也可能实现碳固存；湿地可实现巨大的碳储存并提供大量生态系统服务，包括提供生计和就业；在生态系统恢复中发挥关键作用的一种植物后来发现还具有储存大量碳的能力。其他植物可能也具有相同的能力。生态系统恢复还可以在撂荒农地上进行，这同样也能对生物多样性产生广泛的益处。

14. 然而，这些办法确实也带有风险，其所涉风险各不相同。例如，在被视为用处不大的地区通常会开展植树造林，但是这样的一些地区（如马达加斯加的古老草原）其实具有重大生态价值，已经实现大量碳储存而且拥有相当可观的生物多样性。因此始终存在错误用地的风险，这对气候变化和生物多样性都会产生负面影响。生物燃料的使用可能使自然生态系统大规模转变为耕地，这将对生物多样性造成明显影响。研究表明，恰当进行的重新造林和植树造林所带来的碳固存作用可超越生物燃料。因此，采用任何减缓战略之前需要进行非常谨慎的决策，养护科学在评估风险并为决策提供支撑方面可发挥关键作用。

15. 最后，他说全球二氧化碳排放量已稳定下来，但要保持并加强这一趋势，实现升温不超过 2 摄氏度的全球目标，需要在可再生能源、基于土地的办法以及其他行动上做出巨大努力。陆地碳汇在减缓全球变暖方面将发挥重大作用，而着眼于生态系统的办法对于维持和加强陆地碳汇至关重要；植树造林和生物燃料是必要的，但可能会对生物多样性造成重大影响，应谨慎考虑和采用；由不断扩大的数据库和工具支撑的养护相关的分析发挥着日益重要的作用，可为实现 2 摄氏度的全球目标进行的可持续努力提供信息，这些分析需要得到加强，以减少不确定性。

16. 专题介绍结束后，在回应关于蓝色碳汇范围的问题时，他表示泥炭地和草地等很多生态系统似乎提供了重要的碳储存能力，人们已经发现越来越多

这样的生态系统，而科学在继续查明这类生态系统的工作中将发挥重要作用。在被问及如何激励生物多样性界和气候变化界携手动员各自的科学界开展合作时，他说科学在前路的规划上具有越来越重要的意义，因为容许犯错的余地似乎日益变窄；技术是存在的，但不是廉价的，然而失败的代价必须得到清晰的认识。在回应第二个问题时，主席表示促进双方科学界合作的一个途径是让同样的专家参与两个生物多样性平台评估，以正式和非正式的方式参与政府间气候变化专门委员会的工作，这种做法在此前若干情况下已得到采用。

17. 上述发言完毕后，此前已出席本届会议筹备会议的、代表各区域小组、成员及利益攸关方发言的代表分别作了综述发言，发言内容包括生物多样性平台迄今取得的进展，其所代表的各方为支持平台工作开展的各项活动，以及对本届会议和平台今后工作的期望。此外，墨西哥代表和生物多样性公约秘书处的代表就 2016 年 12 月 4 至 17 日在墨西哥坎昆召开的生物多样性公约缔约方大会第十三次会议作了报告，尤其突出了与生物多样性平台相关的事项。

二、组织事项

A. 通过议程及工作安排

18. 全体会议在临时议程 (IPBES/5/1/Rev.1) 基础上通过了如下议程。

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 通过议程及工作安排；
 - (b) 平台成员构成现状；
 - (c) 选举多学科专家小组候补成员。
3. 接纳观察员出席平台全体会议第五届会议。
4. 与会代表的全权证书。
5. 执行秘书关于 2014–2018 年期间工作方案的执行情况的报告。
6. 平台的工作方案：
 - (a) 能力建设；
 - (b) 土著和地方知识体系；
 - (c) 知识与数据；
 - (d) 自然及其惠益所具多重价值之多元概念化的方法评估；
 - (e) 外来入侵物种的专题评估；
 - (f) 生物多样性可持续利用的专题评估；
 - (g) 政策支持工具和方法；

- (h) 交流、利益攸关方参与及战略伙伴关系。
- 7. 平台的财政和预算安排：
 - (a) 2014–2018 年期间的预算和支出；
 - (b) 信托基金。
- 8. 对平台的审查。
- 9. 全体会议今后届会的规划：
 - (a) 全体会议第六届和第七届会议的临时议程、工作安排、日期和地点；
 - (b) 制定平台第二份工作方案的程序。
- 10. 机制安排：关于平台及其秘书处工作的联合国协作伙伴关系安排。
- 11. 通过本届会议的各项决定和报告。
- 12. 会议闭幕。

B. 平台成员构成现状

19. 主席报告称，全体会议第四届会议之后，爱沙尼亚和罗马尼亚已加入本平台。因此，生物多样性平台有如下 126 个成员：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、贝宁、不丹、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、捷克、刚果民主共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、以色列、日本、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、利比里亚、利比亚、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、摩纳哥、黑山、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛伐克、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、越南、也门、赞比亚和津巴布韦。

20. 同样在本项目下，斯洛伐克代表以生物多样性平台成员中的欧洲联盟成员国名义发言，介绍了一项与欧洲联盟参与生物多样性平台相关的提案（IPBES/5/INF/27）。他回顾，生物多样性平台全体会议议事规则（IPBES-1/1 号决定附件一，及 IPBES-2/1 号决定）第 5 条第 2 段置于方括号内，反映

了各方对区域经济一体化组织是否应被允许成为生物多样性平台成员仍然缺乏共识；他建议，在就此问题达成共识之前，应给予欧洲联盟强化的观察员地位，包括轮流发言的权利，作出答复的权利，提出建议的权利，以及就工作方案的实施发表意见并提供财政和其他方面支持的权利。在这种地位下，不给予选举权，也不派代表参加主席团。建议通过一项决定来赋予强化的观察员地位，而对议事规则没有任何变化影响。

21. 若干代表表示支持该提案，但两名代表在代表所在区域各国发言时表示，希望更多地了解这对建立先例、如何对待其他区域经济一体化组织或类似实体以及议事规则可能带来的影响。

22. 会上商定，相关成员在支持秘书处的高级法律干事的协助下，与欧洲联盟开展非正式磋商，随后由 Fundisile Mketeni 先生（南非）主持的主席之友小组进一步讨论该事项，接着如下文第 63 段所述设立的联络小组也就此事项展开讨论。联络小组工作完成后，主席以该联络小组共同主席的身份报告称，小组已就此事项的决定草案达成共识，供全体会议审议。

C. 选举多学科专家小组候补成员

23. 主席在介绍本分项目时报告，全体会议第四届会议之后，Sandra Diaz 女士（阿根廷）、Vasiljević Maja 女士（克罗地亚）、György Pataki 先生（匈牙利）和 Charlotte Karibuhoye 女士（塞内加尔）已辞去多学科专家小组的职务。他指出，Diaz 女士辞职是因为她当选为全球评估共同主席。

24. 随后，全体会议根据议事规则第 31 条选出下列新的小组成员，在辞职成员的剩余任期任职：

非洲国家：

Mariteuw Chimère Diaw 先生（喀麦隆）

东欧国家：

Katalin Török 女士（匈牙利）

Mersudin Avdibegović 先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）

拉丁美洲和加勒比国家：

Marcelo Cabido 先生（阿根廷）

25. 在讨论本分项目时，一位代表其所在区域各国发言的代表回顾全体会议在 IPBES-4/3 号决定中通过了填补可供职专家空缺的程序。他表示，对该机制的使用不应损害各国政府任命专家的特权，另外，在全体会议第四届会议之后，对如何应用该机制和遴选专家没有提供充足的信息。会上商定，秘书处将就此问题编写一份文件，以提供相关信息，解决受关注的问题。

三、 接纳观察员出席平台全体会议第五届会议

26. 主席在介绍本项目时回顾，全体会议第四届会议决定，第五届会议将沿用第二、第三和第四届会议接纳观察员与会的政策和程序来确定与会观察员（见 IPBES/4/19，第 105 段），但有一项谅解，即在第一、第二、第三和第四届会议被接纳与会的观察员将被接纳参加第五届会议（见 IPBES/1/12，第 22 段；IPBES/3/INF/12；IPBES/4/INF/23，附件一和附件二；IPBES/5/INF/21）。全体会议还决定将在第五届会议上继续审议关于接纳观察员与会的问题。

27. 根据全体会议前几届会议的决定，除已获第一、第二、第三和第四届会议批准作为观察员的国家、公约、多边组织、联合国机构和专业机构以及其他组织外，接纳以下组织作为观察员出席本届会议：印度行政人员学院；艾哈迈杜·贝洛大学；Anatrack 有限公司；应用环境研究基金会；刚果保护环境和社区发展协会；后代环境教育协会；马尼拉雅典耀大学；墨西哥州自治大学；贝拿勒斯印度大学；巴格达大学；生物多样性行动记者协会；初入职科学家生物多样性科学-政策接口网络；生物多样性战略中心；伯尔尼大学综合社区发展中心；生态恢复中心；Chemtek 合伙公司；密克罗尼西亚联邦-密克罗尼西亚学院；昆迪纳马卡省青年社会与环境协会；克罗地亚环境和自然保护局；尼泊尔减灾组织；斯里兰卡东部大学；经济合作组织环境科学与技术研究所；南部边境学院；Engajamundo 组织；世界沙漠基金会；环境政策研究中心；生物圈基金会；CoMunidad 基金会；亚马孙愿景基金会和亚马孙流域土著组织协调机构；德国生物多样性综合研究中心；全球可持续发展伙伴关系；墨西哥全球水观察；格里菲斯大学；哈塞尔特大学；广岛市大学；可持续发展研究所；地理科学和自然资源研究所；布拉格国际关系研究所；社会环境研究所；国际影响评估协会；国际商会；国际有机农业运动联合会；阿波美-卡拉维大学；拉丁美洲能源、矿业和生物多样性对话非政府组织；利隆圭农业和自然资源大学；绿色生活赋权组织；Luonnonvarakeskus（Luke）（芬兰自然资源研究所）；M. S. Swaminathan 研究基金会；海洋生态系统保护区信托；马韦尔野生动物园；Maya Nut 研究所/Ramon Nativa；墨卡托全球公共气候变化研究所；纳米比亚自然基金会；（亚美尼亚）国家科学院；国家可持续沿海管理中心；自然和生物多样性养护联盟；Bagna 非政府组织；北方私立大学；NOVA IMS；经济合作与发展组织；授粉媒介伙伴关系；哈维里亚纳教廷大学；吉尔吉斯斯坦 RCE；RCP 网络/OLES DK 非政府组织；皇家鸟类保护协会；SS Enterprize BD；SNDT 女子大学；Sabima；Sajha 基金会；Sankalp Jan Seva Samiti；Sheda 科技综合体；四川大学；西诺普大学；社会福利环境与教育社团；海洋资源健康与环境社团，印度；渔业和生命科学学会；坎皮纳斯州立大学；纽约州立大学普拉茨堡分校；苏伊士运河大学；先正达；海地 Terre des Jeunes 组织；TH Köln 应用科学大学；变革国际；热带生物学协会；统一媒体委员会；墨西哥国立自治大学；圣若昂-德尔雷联邦大学；都灵大学；塔马雷发展研究大学；白沙瓦农业大学；奥克兰大学；巴拉曼大学；拜罗伊特大学；博茨瓦纳大学；剑桥大学；开普敦大学；姜镇大学；弗莱堡大学；伊巴丹大学；夸祖鲁纳塔尔大学；波茨坦大学；萨拉曼卡大学；索非亚大学；德黑兰大学；爱琴海大学；冈比亚大学；东京大学；城市生物多样

性和设计网络；国际湿地组织；印度野生动物研究所；沃尔夫湖第一民族；林地信托；云南社会科学院。

28. 主席随后提请注意接纳观察员的拟议政策和程序（IPBES/5/14），全体会议第一、第二、第三和第四届会议对此有不同意见，特别是第 14 和 16 段的内容仍引起分歧，因此还保留在方括号内。他询问，是否有任何成员在全体会议第四届会议之后对上述段落所述事项改变了立场。会上无人要求发言；全体会议因此决定，第六届会议将沿用全体会议第一届会议报告（IPBES/1/12）第 22 段中所述的接纳观察员参与全体会议届会的临时程序，该程序已在第二、第三、第四和第五届会议上采用。会上还决定，第六届会议将再次审议有关接纳观察员与会的政策和程序草案。

四、 与会代表的全权证书

29. 根据议事规则第 13 条，主席团在秘书处的协助下审查了出席本届会议的生物多样性平台 95 个成员的代表的的全权证书。主席团认定，以下 72 个成员已根据议事规则第 12 条的要求提交了由国家元首、政府首脑或外交部长或其代表签发的符合要求的与会代表全权证书：阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、白俄罗斯、比利时、不丹、巴西、布隆迪、柬埔寨、加拿大、乍得、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、丹麦、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚比绍、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、以色列、日本、肯尼亚、拉脱维亚、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、挪威、巴基斯坦、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛伐克、南非、西班牙、苏丹、瑞典、瑞士、泰国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭和赞比亚。

30. 生物多样性平台其他 23 个成员代表在没有有效全权证书的情况下出席了本届会议。因此这些成员在本届会议上被视为观察员。

31. 全体会议批准了主席团关于全权证书的报告。

五、 执行秘书关于 2014-2018 年期间工作方案的执行情况的报告

32. 在介绍本项目时，执行秘书报告了迄今为止工作方案的执行情况，概述了秘书处的相关说明（IPBES/5/2）中的信息，以及其中所述的相关资料文件。她介绍了工作方案四项目标方面取得的进展，尤其强调了全体会议在本届会议上不会在单独议程项目下审议的交付品，包括四份生物多样性和生态系统服务区域评估、土地退化和恢复评估、生物多样性和生态系统服务全球评估的进展情况，分别关于传粉媒介、授粉和粮食生产和关于生物多样性和生态系统服务的情景设想与模型的两份已核准报告中各章节的完成情况，相关出版物，以及各国政府和非政府利益攸关方对已核准评估的使用。她还报告了情景设想与模型以及自然及其惠益所具多重价值之多元概念化方面正在开展

的更多工作，以及寻求将两个相关专家组的任务期限延长至全体会议第七届会议的相关情况。她还简要介绍了由多学科专家小组核准的“自然对人类的贡献”的新分类。

33. 在汲取的经验教训方面，她解释了全体会议第四届会议通过的填补空缺程序如何发挥重要作用，改善了全球评估专家遴选过程中自然科学和社会科学之间的总体学科平衡。她还传达了主席团的意见，大意是应加强各国政府的参与，特别是对评估报告草案发表评论意见；她解释说，正在拟订一项加强国家协调中心在此方面的能力的提案。主席团还认为，提名专家或多学科专家小组成员的发达国家和各组织应确保被提名人获得必要的支助，使其能够出席相关会议。

34. 最后她报告说秘书处工作人员的招聘工作已经完成。

35. 在随后的讨论中，下列方面的代表作了发言：巴西、中国、哥斯达黎加、法国、印度、印度尼西亚、日本、墨西哥、摩洛哥、俄罗斯联邦、斯洛伐克（代表生物多样性平台成员中的欧洲联盟成员国发言）及瑞士；联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司、未来地球倡议和自然保护联盟。

36. 几位代表感谢德国政府主办本届会议，并欢迎执行秘书的报告。他们还赞扬秘书处和各位专家自上一次全体会议届会以来开展的工作。

37. 几位代表就支持专家及多学科专家小组成员参与生物多样性平台相关会议提出观点。一位代表呼吁各国认识到专家的贡献，为其出席生物多样性平台相关会议提供财政支助，并参照政府间气候变化问题小组的做法，将对各项评估的贡献视为等同于对同行评审出版物的投稿。两位代表特别提到多学科专家小组成员，表示同意主席团的意见，即发达国家政府应确保其提名的人选得到足够的支助，使其能够参与生物多样性平台的活动。另一位代表建议，应重视用成本效益较高的网络研讨会替代面对面会议。一位代表敦促生物多样性平台成员继续提名来自发展中国家的专家参与各项评估和各工作队，以便确保发展中国家得到充分代表。

38. 几位代表指出，需要进一步加强生物多样性平台内部沟通，特别是要确保国家协调中心通报专家提名结果以填补各专家小组的空缺；提高在会议和审查之前查阅文件的便利性，包括去除密码保护以便于广泛审查；在每次草案修订时提供作者对审查意见的答复；明文记载文献检索规程；确定严格的文献录入截止日期；提升资料的全面性和可靠性，包括在生物多样性平台网站上发表外部审查日期表及其他信息；以及预先通知指示性的会议日期和文件审查的最后期限。

39. 两位代表补充说，加强沟通的工作应延伸到其他利益攸关方，例如开发计划署及其生物多样性和生态系统服务网络倡议、各科学机构及民间社会。另一位代表表示，生物多样性平台、气候专委会、全球可持续发展报告以及海洋环境状况（包括社会经济方面问题）全球报告和评估经常程序之下的各项评估应当相互支持、避免重复工作，并参考各项区域评估。另一位代表说，

生物多样性平台评估报告的潜在使用者与汇编报告的专家之间必须保持定期沟通，从而让使用者了解他们在评估进程的各阶段需要作出的贡献。

40. 几位代表表示希望发展中国家的需要能够得到考虑，包括通过其他捐助者的捐款。

41. 一位代表表示更希望由正在进行的各项评估的共同主席向全体会议作出第一手的口头汇报，从而确定各项挑战和判定评估报告在多大程度上彼此一致。他还建议，应该引用报告本身，而非与之相关科学出版物，以便报告的作用不会被科学论文所取代。

42. 一位代表要求澄清关于多重价值之多元概念化的信息发布，因为相关评估尚未开展。另外两位代表，包括一位代表国家组发言的代表，询问“自然对人类的贡献”概念及有关术语的采用是否要经过全体会议的讨论。主席解释说，概念的采用是思维演变的结果，这是生物多样性平台审议不同知识体系和多重价值之多元概念化这一任务的自然延伸。

43. 一位代表对于与生物多样性的可持续利用、外来入侵物种和执行工作方案的预算相关的交付品方面取得的有限进展表示关切。另一位代表说，必须能够衡量生物多样性平台交付品的效果和效率，以便对其加以完善。

44. 全体会议表示注意到所介绍的信息。

六、 平台的工作方案

A. 能力建设

45. 在介绍该分项目时，秘书处的代表报告称，根据 IPBES-4/1 号决定第一节，依照 IPBES-2/5 号决定设立的能力建设工作队在 2016-2017 年期间将工作重点放在能力建设全面框架（或称“滚动计划”）的制定上。该滚动计划旨在第一份工作完成前提供连贯一致的办法来解决能力建设的需求。该滚动计划的摘要载于秘书处关于能力建设工作的说明（IPBES/5/3）。完整的计划以及 2016 年 9 月 23 日在联合国大会第七十一届会议会边召开的生物多样性平台第二次能力建设论坛的报告载于 IPBES/5/INF/3 号文件。请全体会议欢迎该滚动计划，包括 IPBES/5/3 号文件附件所载的执行摘要，并作出任何其认为适当的修正。

46. 在随后的讨论中，比利时、哥伦比亚、多米尼加共和国、印度尼西亚、摩洛哥和南非的代表作了发言。

47. 其中一位代表表示，各国政府应更多地参与生物多样性平台的进程，她和其他几位代表还表示支持对目前正在进行的区域评估以及土地退化与恢复评估的内容开展磋商的提议。

48. 若干代表表示需加强与现有和潜在合作伙伴的接触，以促进互补性，避免重复工作。一位代表要求澄清生物多样性和生态系统服务网络在设立生物多样性平台匹配机制时发挥的作用；另一位代表则表示，需要澄清生物多样

性平台工作与学术伙伴及有着共同利益的其他合作伙伴（包括《濒危野生动植物种国际贸易公约》和《生物多样性公约》）之间的联系。

49. 有两位代表表示，在使用评估等生物多样性平台交付品方面，需要更明确地把重点放在发展中国家上；一位代表表示，对滚动计划进行实物捐助具有重要意义；另一位代表则提出，在及时回应生物多样性平台成员需求时需要展示灵活性，而就紧迫的优先事项提供更详细的介绍有利于现有的和新的合作伙伴参与工作。

50. 讨论结束后，全体会议设立了一个联络小组，由 Ivar Baste 先生（挪威）和 Mketeni 先生担任共同主席，负责进一步讨论上述问题。

B. 土著和地方知识体系

51. 在介绍该分项目时，秘书处代表邀请全体会议审议并核准处理生物多样性平台交付品中的土著和地方知识问题的拟议办法，其中包括与土著和地方知识体系开展合作的参与机制以及所有已登记的个人或实体以及目前或以前参与生物多样性平台的土著和地方知识专家的名册，该办法载于土著和地方知识体系的秘书处说明（IPBES/5/4，附件）。他指出 IPBES/5/INF/4 号文件载列了补充资料，包括评价试行土著和地方知识对话讲习班方面获得的经验，以及关于在生物多样性和生态系统服务全球评估中处理土著和地方知识问题的办法的情况。根据 IPBES-4/1 号决定第二节，2016 年开展的工作侧重于继续试行土著和地方知识对话讲习班，完善参与机制和名册，并将其纳入在生物多样性平台背景下处理土著和地方知识问题的拟议总体办法。

52. 主席感谢土著和地方知识工作队共同主席 Brigitte Baptiste 和 Tamar Pataridze 以及生物多样性和生态系统服务全球评估共同主席 Eduardo Brondizio 在过去一年内围绕该办法开展的工作，指出该办法与生物多样性平台所有交付品都有关。

53. 在随后的讨论中，安提瓜和巴布达、哥伦比亚、瓜地马拉、印度、印度尼西亚、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、挪威、巴基斯坦、俄罗斯联邦、斯洛伐克（代表已加入生物多样性平台的欧洲联盟成员国）、乌拉圭以及非政府组织联盟网络的代表作了发言。

54. 若干代表表示，土著和地方知识相关资源的储存库必须符合事先知情同意的要求，与生物多样性公约缔约方大会第 XIII/18 号决定中载列的自愿性准则保持一致。其中一位代表还要求进一步澄清储存库的访问权限以及显示的信息类型。一位代表表示，关于土著和地方知识的生物多样性平台工作应将其他多边论坛的进展纳入考虑，例如，根据《生物多样性公约》第 8(j) 条在传统知识方面开展的与基因资源有关的工作以及在世界知识产权组织牵头下开展的与保护传统知识有关的工作。一位代表还表示确认土著和地方知识的来源十分重要。

55. 两位代表表示，为确保成效，生物多样性平台应侧重于接洽与土著人民和地方社区（而不仅仅是个人）合作的组织和网络。

56. 两位代表指出，西班牙文版 IPBES/5/4 号文件的附件的标题提及了土著和地方知识的使用，并建议本着生物多样性平台的精神将“使用”改为“整合”。关于土著和地方知识方面的定义，一位代表表示，在该办法中涉及土著和地方知识持有者、土著和地方知识专家以及土著和地方知识方面的专家的术语需与已商定的程序保持一致。

57. 一位代表表示，必须在拟议办法中明确规定需要采取的行动和需要实现的目标。

58. 关于参与机制，两位代表表示，需要使用网络工具以及其他利用现有通信网络的方法。其中一位代表补充称，性别平衡十分重要。另一位代表表示，应在联络小组中讨论面对面参与方式对预算的影响，面对面参与方式对于保证土著人民和地方社区的有效参与十分必要。一位代表表示，应当修订该办法，以便更好地处理将土著和地方知识纳入评估进程的工作。

59. 一位代表建议，应在全体会议今后的届会中增加土著人民、地方社区和少数群体的代表人数。一位代表表示，考虑到自然对人类的贡献是生物多样性平台的重点，而人类在土著和地方知识方面对自然的贡献也应在该办法中得到体现，并建议为关于该主题的讲习班供资。

60. 一位代表表示，应将学习经验教训和良好做法列为优先事项，且应考虑汇编生物多样性平台其他评估报告以及相关报告的文献、数据和案例研究。一位代表警告称，获得土著人民和地方社区的支持需要大量时间。一位代表表示，应根据生物多样性公约缔约方大会的相关决定以及其他相关多边协定，充分考虑国家联络人在与土著和地方知识体系合作的参与机制中发挥的作用。

61. 一位代表表示需要国家立法对生物多样性平台的土著和地方知识工作进行补充。

62. 一位代表表示应在一个联络小组内讨论如下问题：土著人民和地方社区在其知识和世界观方面的贡献；正削弱这些贡献的重大压力；针对土著人民和地方社区及其知识和习俗，改进并加强自然治理以及自然对人类的惠益的政策响应、措施和进程。

63. 讨论结束后，全体会议决定设立一个联络小组，由 Watson 先生和 Diego Pacheco Balanza 先生（玻利维亚）担任共同主席，详细审议该办法。

C. 知识与数据

64. 在介绍本分项目时，执行秘书概述了知识与数据工作队将全体会议在 IPBES-3/1 号决定第二节中向其授权的工作所分成的三个领域：生物多样性平台评估的指标和数据；支持数据和信息管理需求的网络基础设施；促进知识开发。

65. 她请全体会议注意到迄今取得的进展并批准秘书处说明 (IPBES/5/5, 附件) 中的 2017 年和 2018 年拟议工作计划。她还指出关于工作队所开展工作的补充资料，尤其对生物多样性平台评估在指标方面提供支持的资料，载于 IPBES/5/INF/5 号文件。

66. 主席表示感谢知识与数据工作队及其共同主席 Youngbae Suh 先生（大韩民国）和 Asghar Mohammadi Fazel 先生（伊朗伊斯兰共和国）、多学科专家小组成员 Paul Leadley 先生以及在过去一年对该项工作做出贡献的许多组织。

67. 在随后的讨论中，澳大利亚、比利时、哥伦比亚、芬兰、法国、印度、印度尼西亚、日本、墨西哥、巴基斯坦、大韩民国、南非、瑞典、瑞士、美国、大不列颠及北爱尔兰联合王国以及“未来地球”倡议的代表作了发言。

68. 若干代表表示，有必要同开发拟议工作计划中各种知识和数据的机构进行协作，明晰合作条件，以确保与相关进程保持一致，避免重复工作，并提供相互支持。一位代表提请注意环境署世界养护监测中心正在进行的研究，该研究旨在统一不同机构使用指标的办法。一位代表询问指标是如何选定的，并表示希望专家组成员在联络小组讨论期间提供更多资料，这也得到其他代表的支持。多位代表表示，指标以及其他知识与数据资源，包括与土著和地方知识相关的指标，必须可供利益攸关方随时使用，并通过适当方式传播。

69. 两位代表表示，基于网络的基础设施应当更容易浏览，一名代表表示该基础设施作为关键资源的储存库，应尽快完成。另一位代表表示，基于网络的基础设施是广泛传播数据和促进各区域评估等方面之间透明一致的重要手段。一位代表表示关切的是，各项区域评估在应用数据集方面可能存在不一致，使其难以为全球评估提供参考。

70. 在知识开发方面，两位代表表示，本来可以提供更多资料，其中一位代表建议，根据传粉媒介、授粉与粮食生产专题评估的调查结果提出关于优先研究领域的建议的计划后续问卷调查，不仅应向已完成和正在进行评估的共同主席和承担协调工作的主要作者分发，还应向所有主要作者分发，以尽多收集建议。另一位代表表示，三步进程应包括与各国政府和其他利益攸关方进行协商，但不需要再重复向科学界征求反馈意见。另一位代表表示，应考虑如何让采购生物资源的产业参与到反馈过程中。

71. 若干代表表示，必须要找出指标清单中的欠缺，另一位代表表示，希望研究的优先事项能应对找出的欠缺。一位代表指出还需要补充资料，说明如何衡量所提供的指标。一位代表表示，仍然缺少社会经济指标，尽管正在开展工作纠正这一情况。

72. 在确定优先研究领域方面，一位代表表示，最好避免将某些研究领域标示为高度优先，而应使用较中性的语言，仅说明存在知识欠缺。

73. 一位代表表示，每项评估都应当有一份生物多样性数据和信息计划，作为其范围界定文件的一部分，表示应为进行中的评估制定此类计划。

74. 一位代表表示，有必要将工作方案的内容和多学科专家小组的指导意义密切结合。另一位代表表示，生物多样性平台成员和知识与数据工作队之间更多的互动将促进对工作队工作的了解。

75. 两位代表表示，他们本希望得到关于工作计划中所讨论交付品的进展阶段的更多资料，其中一位希望得到关于每个所列工作组的进展阶段的更多资料。

76. Leadley 先生对上述某些发言作了回应。对于使指标与其他进程保持一致的问题，他表示指标选自不同来源，并与数据持有者寻求建立伙伴关系。对于生物多样性平台成员是否可获得指标数据的问题，他表示，首先需要为评估专家获取数据获得许可，但是，如果时间和资源允许，情况可能有所改变。对于数据的质量，由于存在严重的数据欠缺，通常不适合在国家甚至次区域一级审查数据。他表示，编写和提供数据需要大量的工作。

77. 全体会议决定，如上文第 63 段所述设立的联络小组应进一步审议该事项。

D. 自然及其惠益所具多重价值之多元概念化的方法评估

E. 外来入侵物种的专题评估

F. 生物多样性可持续利用的专题评估

78. 全体会议合并审议了分项目 6 (d) (自然及其惠益所具多重价值之多元概念化的方法评估)、6 (e) (外来入侵物种的专题评估) 以及 6 (f) (生物多样性可持续利用的专题评估)。

79. 在介绍这些分项目时，主席提请注意相关文件 (IPBES/5/6、IPBES/5/7、IPBES/5/INF/10、IPBES/5/INF/11 以及 IPBES/5/INF/12)。

80. 执行秘书回顾称，全体会议在 IPBES-4/1 号决定中核准了该决定附件六所载的自然及其惠益 (包括生物多样性和生态系统功能和服务) 所具多重价值之多元概念化的方法评估范围界定报告，以及该决定附件三所载的外来入侵物种及其控制的专题评估范围界定报告，且已决定考虑在本届会议上启动上述评估，也已要求多学科专家小组进一步界定生物多样性可持续利用的专题评估的范围。

81. 依据该决定，多学科专家小组编写了生物多样性可持续利用的专题评估范围界定报告修订版，该专家组在重新界定范围的过程中决定更改评估名称，以“野生物种”代替“生物多样性”。她表示，全体会议在本届会议上不妨审议并核准范围界定报告修订版 (IPBES/5/7, 附件)；也不妨审议何时启动该项评估，以及自然及其惠益所具多重价值之多元概念化的方法评估和外来入侵物种的专题评估 (下称“待开展评估”)，同时铭记在生物多样性平台目前面临的预算和人力资源限制下实施任何待开展评估所带来的挑战。

82. 主席指出，全体会议需要在评估启动前，通过野生物种可持续利用的专题评估范围界定报告修订版。主席还传达了主席团的若干建议，包括：如果全体会议决定开展任何待开展评估，每一项评估应在三年时间内执行；每项待开展评估的预算应为 997 000 美元，其中包括成功开展评估所需的最低数目的作者以及三次让各方充分参与的作者会议，另外还能在审议该评估的全体大会届会结束后至少三个月内保持技术支持小组的运作。在次序方面，主席团建议在工作方案中先安排方法评估，从而向其他评估和生物多样性平台其他工作提供参考和支持，并建议全体会议因此不妨考虑先启动价值评估。主席还补充请求全体会议勿通过减少这三项评估各个章节拟议的专家数量来削减评估成本，他表示这些已是最低数量。

83. 在随后的讨论中，安提瓜和巴布达、代表东欧国家的波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、代表非洲国家的喀麦隆、中国、哥伦比亚、丹麦、法国、危地马拉、日本、德国、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、新西兰、挪威、巴基斯坦、秘鲁、南非、苏丹、瑞典以及美利坚合众国的代表作了发言。

84. 各位代表就三项评估应何时启动表达了一系列观点。若干代表表示在获得足够供资和人力资源之前评估应推迟执行。另一些代表表示尽管目前资源有限，假设在开展当前的工作方案期间能找到资源，则应开始一项或多项评估。

85. 认为需要推迟启动的代表指出专家、秘书处工作人员和多学科专家小组成员方面的人力有限。若干代表表示，等待正在进行的区域评估以及土地退化与恢复评估的成果将为待开展评估提供信息，因此对其有利。一位代表表示，关于自然及其惠益（包括生物多样性和生态系统功能和服务）所具多重价值之多元概念化的初步指导意见（IPBES/4/INF/13）提供了关于自然及其惠益所具多重价值之多元概念化的拟议全面方法评估将会提供的部分指导。

86. 若干代表指出，待开展评估不是新的交付品，因为其实施在通过第一份工作方案时已经商定。一位代表表示，如果这些评估推迟到第二份工作方案才开展，将对新的交付品产生影响。

87. 若干代表表示，还应寻找方法使待开展评估的交付工作更加高效，包括让各国政府和其他合作伙伴参与共同主持会议，如计划与粮农组织共同主持的土地退化和恢复评估的第三次作者会议。一位代表表示，其国家政府将随时准备提名负责开展评估的专家。另一位代表建议，将于 2017 年年底完成目前的评估工作的专家也许可服务于待开展的评估。

88. 若干代表表示，三项评估中应最先开始关于自然及其惠益之多重价值的多元概念化的方法评估，其中两位代表表示，该评估将提供尽快向政策制定者提供的基础工具，一位代表表示该评估将为全球评估提供信息，并建议将其期限定为两年以推动成果的获取。然而，若干其他代表表示应先开展野生物种可持续利用的专题评估。

89. 法国代表传达了该国政府在野生物种可持续利用的专题评估启动后主持该评估技术支持小组的意愿。

90. 一位代表提议放弃上述审议是否核准野生物种可持续利用的专题评估范围界定报告修订版的拟议讨论，表示如果当前的工作方案中不会开展该项专题评估，范围界定报告修订版可能会过时，因此不再有意义。然而，若干其他代表反对这一建议。其中一位代表表示，需要缩小野生物种可持续利用的专题评估范围界定报告修订版的范围，可能需要在本届会议后继续开展此项工作，同时考虑到区域评估的成果。还有一位代表表示，存在驯养物种方面的知识欠缺，可以通过土著人民和地方社区的专门知识和知识部分弥补这一欠缺。

91. 讨论结束后，全体会议决定，按上文第 50 段所述设立的联络小组应进一步讨论是否应当且应何时启动待开展评估的问题。

G. 政策支持工具和方法

92. 在介绍本分项目时，秘书处的代表回顾称，生物多样性平台四大职能之一是通过确定与政策有关的工具和方法，支持政策的制定和执行。全体会议在 IPBES-4/1 号决定第六节中请多学科专家小组在政策支持工具和方法专家组的支持下，继续开发在线目录，并请专家、各国政府和利益攸关方提交相关的政策支持的工具和方法，以纳入政策支持工具和方法目录。随后，他报告了该决定的执行情况，简要介绍了 IPBES/5/8 号和 IPBES/5/INF/14 号文件中所载的信息，并介绍了该在线目录的原型。他表示，全体会议不妨审查该目录、提供评论意见并审议进一步开发该目录以及制定评估方法指导意见的提议，并审查该专家组的作用。

93. 主席感谢该专家组及其共同主席和多学科专家小组的相关成员所做的工作，表示这对实现平台四大职能非常重要。

94. 全体会议决定根据上文第 50 段设立的联络小组应进一步审议该事项。

H. 交流、利益攸关方参与及战略伙伴关系

95. 在介绍该分项目时，执行秘书按 IPBES-4/4 号决定的要求，报告了战略伙伴关系的最新情况，概述了秘书处的说明(IPBES/5/9)中的相关信息。秘书处代表随后报告了交流活动的进展，概述了 IPBES/5/9 号、IPBES/5/INF/15 号和 IPBES/5/INF/16 号文件中的信息。

96. 在随后的讨论中，下列国家和组织的代表作了发言：白俄罗斯、比利时、巴西、哥斯达黎加、法国、德国、印度尼西亚、日本、瑞典和美利坚合众国；《养护野生动物移栖物种公约》和自然保护联盟。

97. 若干代表表示，与战略合作伙伴的现有合作备忘录非常重要。一位代表询问是否应与《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》和《联合国气候变化框架公约》各自的秘书处最终达成合作备忘录，两位代表要求生物多样性平台与政府间气候变化专门委员会建立战略伙伴关系。执行秘书确认已与政府间气候变化专门委员会建立起密切的工作关系，表示有可能将其正规化。

98. 会上还进行了对生物多样性平台徽标和首字母缩略词用法的讨论，多位代表表示，其用法指南的限制性太强。秘书处的一位代表表示，目前的徽标用法指南经全体会议第四届会议核准并由主席团作进一步规定，可实现某些已收到的用法请求。主席建议主席团参考本届会议上对该事项的讨论情况，讨论是否有必要进一步修改该指南。

99. 若干代表质疑对社论文章的使用以及执行秘书和主席在此背景下的作用。秘书处的一位代表澄清表示，社论文章是新闻术语，指出现在报纸特定位置的文章。此类文章可以用来强调生物多样性平台工作的重要性，突出说明正在进行评估的内容。

100. 全体会议表示注意到介绍的信息。

I. 平台工作方案联络小组的工作成果

101. 继生物多样性平台工作方案联络小组开展工作后，其共同主席汇报了小组的审议情况，称小组成员已就大多数问题达成一致，并就其负责讨论的事项编写了决定草案案文和相关案文的修订版，供全体会议审议。在无法达成一致的领域，案文放在方括号内，以示尚未达成共识。决定草案案文及各修订版文件（后者一经通过将成为关于工作方案的决定的附件）载于 IPBES/5/1/Add.2 号文件决定草案一第一和八节；IPBES/5/L.2 号文件；IPBES/5/L.4 号文件；IPBES/5/L.6 号文件；IPBES/5/L.7 号文件；IPBES/5/L.11 号及 IPBES/5/L.12 号文件。

七、平台的财政和预算安排

102. 全体会议对议程分项目 7(a)（2014-2018 年期间的预算和支出）以及项目 7(b)（信托基金）合并进行了讨论。

103. 在介绍本分项目时，主席感谢向信托基金捐款和为生物多样性平台工作提供实物支助的各国家和组织，以及数百名贡献时间和专门知识的发达国家和发展中国家专家。他回顾称，自全体会议第四届会议以来，他已发出两封信函，提请生物多样性平台成员注意，如果 2017 年无法筹到大量更多捐助，将出现大幅的预算短缺。如 IPBES/5/10 号文件中所述，预计缺口可能高达 800 万美元，甚至可能影响已开展工作的交付品的完成情况。

104. 执行秘书随后概述了 IPBES/5/10 号文件中提供的资料，该文件根据 IPBES-4/2 号决定编写，全体会议在该决定中：通过了生物多样性平台 2016-2017 年预算；邀请各方向生物多样性平台信托基金认捐和捐款；请执行秘书向全体会议报告 2015-2016 年的支出；并请执行秘书在与主席团协商后，主动寻求资金，努力实现平台运作效率的持续改善并制定一项筹资战略。该文件提供了关于平台收到现金和实物捐助状况以及 2015-2016 两年期支出的信息，载有 2017-2018 两年期订正预算、2019 年订正指示性修订预算，并在附件载列了一项筹资战略草案。

105. 主席请全体会议审议开展自然及其惠益所具多重价值之多元概念化方法评估以及外来入侵物种的专题评估及生物多样性可持续利用的专题评估的费用。他还提请注意：在是否有科学界成员愿意担任作者和审查员方面潜在更大的挑战；许多国家政府迄今未提名专家，未提供审查评论意见；秘书处规模有限。他报告称，主席团建议，在区域评估与土地退化和恢复评估完成前，不开始关于上述方法评估和专题评估的工作，从而腾出这些交付品参与者的人力。代表多学科专家小组发言的一位共同主席表示支持主席团的建议，指出参与的专家已经在满负荷工作。主席随后宣布要求对信托基金进行新的认捐。

106. 在随后的讨论中，下列国家的代表作了发言：阿根廷、澳大利亚、喀麦隆、哥伦比亚、法国、伊朗伊斯兰共和国、日本、墨西哥、荷兰、挪威、秘鲁、南非、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

107. 若干代表提供了关于其国家向信托基金提供捐款和实物捐助的情况。哥伦比亚、法国、日本、墨西哥、荷兰、挪威、南非、瑞典和大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表承诺以实物形式或向信托基金提供更多的财政支持，或汇报了已经作出的认捐情况。

108. 多位代表对捐助国提供的捐助表示感谢。一些代表表示有必要提供更多的捐助；一位代表表示应寻求私营部门的资金以支持生物多样性平台。

109. 在待开展评估应何时开始的问题上，存在意见分歧。多位代表指出，不应在具备支持这些评估的财力和人力之前开始，而另一些代表则表示，全体会议已商定了这些评估的时间表，作为目前工作方案的一部分，这回应了采取行动解决生物多样性丧失问题的迫切需要，而且推迟评估会导致最终用户无法使用评估的产品。一位代表建议，在最坏的情况下，评估可以推迟但不应取消，而另一位代表表示，区域评估和土地退化和恢复评估一旦完成，至少可以部署人力资源，开始展开尚未进行的方法评估和专题评估。

110. 尽管应对预算赤字的效率建议得到肯定，但两名发言者对增加对远程会议的使用问题表示关切，其中一位代表提出，某些地区因特网较弱，而另一位代表表示需要面对面接触来促进互动和知识交流。

111. 一位代表要求，土地退化和恢复评估具体解决在其国家的某些主要环境问题。

112. 预算小组由主席团成员 Asghar Mohammadi Fazel 先生（伊朗伊斯兰共和国）和 Spencer Thomas 先生（格林纳达）担任共同主席，成立时的授权是进一步审议该项目，以解决分歧，并提出下一步行动。

113. 预算小组开展工作后，其共同主席报告称该小组已就筹资战略草案达成共识，供全体会议审议。然而，该小组无法就 2017 年、2018 年和 2019 年的预算达成共识。联络小组已编写一份决定草案（IPBES/5/L.8）及相关附件（方括号内的案文未达成一致），供全体会议审议。

114. 应主席请求，执行秘书随后介绍了一份文件，展示秘书处运作以及 2017 年、2018 年和 2019 年工作方案开展所需的金额，可用资金的累积数额以及由此得出的上述各年份的资金盈余或缺。她解释了关于预测可用资金的假设，指出开展工作方案所需金额不包括执行三项待开展评估所需的金额，而每项评估需要约 100 万美元。她说，如文件所示，2017 年底将盈余约 708 000 美元，接着 2018 年和 2019 年将分别面临约 200 万和 350 万美元的资金短缺。

115. 随后的讨论迅速就筹资战略草案的通过以及 2017 年的预算金额达成一致，对于 2017 年预算而言有充足的认捐资金和现有资金。但是，2018 年预算金额的问题引起了热烈辩论。若干代表表示，通过的预算应提供足够资金，至少可以完成已经开始的第一个工作方案中的活动，其他代表则补充说，预算还应该包括执行待开展评估所需的足够资金。然而，还有其他代表对通过的预算大大超出目前可望获得资金的前景表示不安。若干代表说全体会议必须在其下一届会议深思熟虑地解决筹资问题，而主席表示全体会议刚刚批准

了筹资战略，将由法国政府根据该战略资助的资源调动干事必须尽快开始工作。

116. 考虑到开展秘书处工作、召开全体会议第六届会议以及执行已开始的各项活动所需的金额，全体会议批准了金额为 500 万美元的 2018 年预算，商定将在第六届会议重新审议该问题，且秘书处将分析高于和低于该金额的可能预算，供第六届会议审议。由于时间有限，全体会议决定暂不讨论 2019 年预算，将留待第六届会议讨论。

八、对平台的审查

117. 执行秘书介绍了该项目，概述了相关秘书处的说明(IPBES/5/11)中所载的信息，包括生物多样性平台首份工作方案完成时对平台进行审查的职权范围（附件）以及审查进程中将用到的问卷草案（附录）。

118. 在随后的讨论中，澳大利亚、巴西、喀麦隆（代表非洲国家）、哥伦比亚、日本、挪威、墨西哥、南非、斯洛伐克（代表已加入生物多样性平台的成员国）、塞内加尔、瑞士、美利坚合众国和未来地球的代表作了发言。

119. 若干代表表示，对生物多样性平台的审查至关重要，且审查结果应为第二份工作方案提供信息。然而，一位代表表示，应推迟对平台的审查，以便将资源分配给待开展评估。另一位代表表示，一旦完成工作方案，就应当开展审查。

120. 若干代表表示必须以有效且透明的方式开展审查。尽管他们倾向于由专业组织开展审查，但是也支持由秘书处工作人员审查并向审查小组汇报。

121. 若干代表表示，全体会议应任命审查小组，但考虑到时间限制，也能接受由主席团根据成员和利益攸关方的提名，与多学科专家小组协商后任命。一位代表表示，审查小组的构成应该多样化，包括土著和地方知识专家及其他利益攸关方。

122. 两位代表称，审查进程不需要内部委员会。若干代表表示，编制用于审查的问卷需要开展大量工作，应侧重于生物多样性平台制定和实施工作方案的流程。一位代表称，现在审查平台交付品的影响还为时过早。然而，另一位代表表示，问卷应包含多边环境协定的执行工作及其下所做决定受到的具体影响的内容。一位代表称，问卷不应设置开放性问题，另一位代表表示问卷应由开展审查的人员定稿。

123. 两位代表表示，问卷不应是收集信息的唯一手段，且审查应利用在其他会议会边以及通过电子手段开展的访谈。一位代表请求认可国家联络人作为一类人员参与焦点小组讨论。

124. 全体会议决定，根据上文第 63 段设立的联络小组应进一步审议这一事项。

125. 联络小组开展工作后，其共同主席报告了该小组的审议情况，表示已就生物多样性平台首份工作方案完成时对平台进行审查的决定草案和职权范围草案（IPBES/5/L.10）达成共识，供全体会议审议。

九、全体会议今后届会的规划

A. 全体会议第六届和第七届会议的临时议程、工作安排、日期和地点

126. 在介绍该分项目时，执行秘书提请与会者注意 IPBES/5/12 号文件，该文件提供了关于全体会议第六和第七届会议初步议程草案、工作安排草案及日期的信息。

127. 在随后的讨论中，哥伦比亚、法国、美利坚合众国和自然保护联盟的代表作了发言。

128. 若干代表表示，会议日程带来了挑战，并强调了关于区域评估的讨论过程中口译工作的重要性。一位代表提出在两届会议的议程中添加有关筹资的内容。

129. 哥伦比亚的代表转达了哥伦比亚政府提出的于 2018 年 3 月主办全体会议第六届会议的请求，全体会议对此请求表示欢迎。

130. 随后全体会议审议了秘书处编写的关于此问题的一份决定草案（IPBES/5/L.3）。

B. 制定平台第二份工作方案的程序

131. 在介绍该分项目时，执行秘书回顾说，于 2019 年年中举行的全体会议第七届会议将对生物多样性和生态系统服务全球评估进行审议，标志着生物多样性平台的第一份工作方案完成。她概述了秘书处相关说明（IPBES/5/12）中所讨论的有关制定潜在的第二份工作方案的可能步骤。

132. 在随后的讨论中，巴西、伊拉克、日本、斯洛伐克（代表属于平台成员的欧洲联盟成员国）、南非、瑞士和美利坚合众国的代表作了发言。

133. 若干代表表示，第二份工作方案应优先考虑高质量的交付品，而不以产生大量交付品为目的；与会者还指出，评估的时机十分重要。

134. 一位代表表示，工作方案需要有灵活性，这样才能响应诸如落实在《生物多样性公约》下制定的《2011-2020 年生物多样性战略计划》、关于气候变化的《巴黎协定》以及可持续发展目标等各项国际进程的需求，才能够应对新出现的问题并能考虑到财政方面的限制。与会者还建议说，工作方案应作为一项滚动工作计划来制定。

135. 另一位代表也支持滚动工作计划的想法，表示这样的计划将使制作交付品的时间表参考供资的可获得情况进行调整。他还指出，虽然全球评估很重要，但开展的时机非常关键：所以下一次全球评估应在至少 10 年后再开始，以便能获得新的信息。

136. 若干代表表示支持这样一项进程，能让成员指定优先议题，而且让多学科专家小组和主席团起草一份初步工作方案，其中应概述作为方案基础的各种假设并包含初步的费用估算。

137. 一位代表表示，有必要先反思第一份工作方案中的错误。因此，他建议推迟两年再开始制定第二份工作方案，并推迟一年对生物多样性平台进行审查，以便完成第一份工作方案。

138. 全体会议决定根据上文第 63 段设立的联络小组应进一步审议这一事项。联络小组完成工作后，主席介绍了由联络小组编写的关于此事项的决定草案（IPBES/5/L.5），供全体会议审议。草案中方括号内案文尚未达成共识。

十、 机制安排：关于平台及其秘书处工作的联合国协作伙伴关系安排

139. 在介绍该项目时，执行秘书回顾全体会议在 IPBES-2/8 号决定中批准了生物多样性平台全体会议与环境署、教科文组织、粮农组织和开发署之间的合作伙伴关系安排。她提请注意介绍上述四个组织采取了哪些行动支持平台及其工作方案的报告(IPBES/5/INF/18)。随后，环境署代表进一步介绍了这四个组织如何从实质和方案方面促进实施平台的 2014-2018 年工作方案。

140. 全体会议表示注意到介绍的信息。

十一、 通过本届会议的各项决定和报告

141. 全体会议通过了以下 IPBES-5/1 号至 IPBES-5/6 号决定，这些决定载于本报告附件：

IPBES-5/1：平台第一份工作方案的执行情况（在下列文件基础上通过：IPBES/5/1/Add.2，决定一，第一和八节；IPBES/5/L.2，决定案文和该决定的相关附件经口头修正；IPBES/5/L.6，决定案文和该决定的相关附件经口头修正；IPBES/5/L.11，决定案文和该决定的相关附件经口头修正；IPBES/5/L.12 所载的决定案文，经口头修正；IPBES/5/L.7，经口头修正；IPBES/5/L.4）；

IPBES-5/2：对平台的审查（在 IPBES/5/L.10 号文件基础上通过，该文件决定案文经口头修正，决定附件并未改动）；

IPBES-5/3：平台第二份工作方案的制定（在经口头修正的 IPBES/5/L.5 号文件基础上通过）；

IPBES-5/4：欧洲联盟的强化参与（在 IPBES/5/L.9 号文件基础上通过）；

IPBES-5/5：全体会议第六届和第七届会议的临时议程、日期和地点（在 IPBES/5/L.3 号文件基础上通过）；

IPBES-5/6：财政和预算安排（在 IPBES/5/L.8 号文件基础上通过，该文件中的决定案文及决定的附件一经口头修正，决定附件二并未改动）。

142. 在讨论 IPBES-5/1 号决定时，若干代表对于联络小组编制的关于认识土著和地方知识并与之合作的办法草案（IPBES/5/L.6 号文件第 9 段之二）的案文提出异议，该案文表明应“视情况”寻求使用此类知识的同意。他们辩称应当在所有情况下寻求使用此类知识的同意，呼吁删除“视情况”这一表述。讨论过后，对语言表述持反对意见的代表同意将上述表达保留在已核准的办法中，但前提是土著和地方知识工作队讨论该问题，并通过多学科专家小组和主席团向全体大会下一届会议汇报其讨论结果。

143. 在审议各决定草案及其附件时，若干代表还表示关切的是，当全体会议准备在本届会议最后一次会议上开展讨论时，某些决定和附件没有以全体会议所有六种正式语文提供；因此只能审议英文版本。还有人表示关切的是，最后一次会议尚未结束时口译服务就终止了，各代表别无选择，只能仅以英文来完成关于决定草案及其附件的谈判。若干代表表示，这对于以母语非英语的人士代表与会的成员而言是不正常且不利的。代表们表示，秘书处应在下届会议努力避免此类困难，其中一位代表建议作出安排以确保需审议并通过各项决定的每届会议最后一天配备口译服务，这一点或可通过取消联络小组会议的口译来实现。

144. 作为回应，主席回顾称全体会议在其第四届会议上曾决定，本届会议仅持续四天，而非前几届会议的六天。这造成的一个结果就是编写供全体会议审议的会期文件的时间减少。此外，本届会议上围绕某些议程项目的辩论远远超出了已分配给这些项目的时间，不得不为联络小组和全体会议举行三场计划外的夜间会议，并在征得全体会议同意后，打破通常的做法，同时举行各联络小组和预算小组的会议。另外，联络小组在本届会议倒数第二晚午夜前后才完成工作，造成了文件编辑和翻译工作的瓶颈。

145. 他表示理解各位代表，尤其是母语非英语的代表的受挫情绪，他提出，本届会议的经验表明对特定时间内可完成多少工作量的估算需多加谨慎。他指出全体会议已商定其第六届会议将持续七天，且议程相当繁重，他建议全体会议授权秘书处和主席团评估七天时间是否足够完成该届会议工作，如果不够则增至八天。全体会议同意主席的建议。

146. 由于缺乏时间审议本届会议的报告草案，全体会议决定生物多样性平台成员有两周时间对载于 IPBES/5 L.1 号和 Add.1 号文件的报告草案案文发表评论意见，此后报告员将在秘书处的协助下，在考虑到上述评论意见的基础上完成本届会议的报告，包括报告中反映本届会议最后一天议事录的章节。

十二、会议闭幕

147. 主席于 2017 年 3 月 10 日晚间 11 点 15 分宣布会议闭幕。

附件

生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台全体会议 第五届会议通过的各项决定

IPBES-5/1 号决定：平台第一份工作方案的执行情况

IPBES-5/2 号决定：对平台的审查

IPBES-5/3 号决定：平台第二份工作方案的制定

IPBES-5/4 号决定：欧洲联盟强化参与平台全体会议的届会

IPBES-5/5 号决定：全体会议第六届和第七届会议的临时议程、日期和地点；

IPBES-5/6 号决定：财政和预算安排

IPBES-5/1 号决定：平台第一份工作方案的执行情况

全体会议，

欢迎执行秘书关于生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台第一份工作方案执行情况的报告¹，该报告阐述了该工作方案执行第三年期间所面临的挑战和汲取的经验教训，

承认该工作方案执行过程中所有专家迄今所做的杰出贡献，并感谢他们坚定不移的承诺，

鼓励各国政府和组织积极参与该工作方案的执行，尤其是通过提名专家和审查交付品草案的方式来参与，

—

平台第一份工作方案的执行情况

决定根据本决定以及载于 IPBES-5/6 号决定的核定预算，继续推进平台第一份工作方案的执行；

二

能力建设

1. 欢迎平台的能力建设滚动计划²，包括本决定附件一中所载其执行摘要，并注意到该滚动计划是一份动态文件，旨在指导平台工作和伙伴间协作，从而落实平台第一份工作方案交付品 1 (a) 和 1 (b)；

2. 请能力建设工作队 在财政资源允许的范围内执行能力建设滚动计划，并向全体会议第六届会议报告其进展情况；

3. 鼓励平台的成员和观察员利用 2017 年能力建设滚动计划下的区域磋商会议，以加强成员和观察员对最终完成区域评估的贡献；

4. 欢迎伙伴组织在支持滚动计划下的能力建设举措方面作出的初步努力，并邀请其他组织加入此类工作，提供技术和资金捐助以进一步满足已查明的能力建设需求；

5. 请能力建设工作队 在滚动计划的执行中进一步以透明的方式加强与其他组织的合作；

¹ IPBES/5/2。

² IPBES/5/INF/3。

6. 请主席团与能力建设工作队合作，考虑采取最有效的办法，利用对能力建设的额外支持，并考虑是否需要召开能力建设论坛第三次会议，并向全体会议第六届会议报告其工作；

三

知识基础

1. **核准**载于本决定附件二的承认土著和地方知识并与之合作的办法，并请多学科专家小组在土著和地方知识工作队的支持下实施该办法；
2. **邀请**土著人民和地方社区及其代表，以及土著和地方知识方面的专家参与办法所述各项活动，尤其是通过参与机制参加；
3. **邀请**各国政府、利益攸关方、战略伙伴和其他各方支持各项活动，从而在需要土著和地方知识但无法以现成形式获得的情况下调动此类知识，并增强土著人民和地方社区参与并受益于平台的能力；
4. **请**执行秘书为该办法的实施做出必要安排，包括在资源允许的范围为建立参与机制做出安排；
5. **表示注意到**载于本决定附件三的知识 and 数据工作队 2017 年和 2018 年概要工作计划；
6. **请**知识和数据工作队参考全体会议第五届会议收到的评论意见，在资源允许的情况下进一步拟订该概要工作计划，明确 2017 年和 2018 年的交付成果和进展阶段，经与相关的多边环境协定、国际进程和组织磋商后，在闭会期间通过平台网站进一步更新资料，并向全体会议第六和第七届会议报告进展情况；
7. **鼓励**知识和数据工作队制定职权范围，具体规定与各伙伴组织就具体任务开展协作的模式；
8. **表示注意到**负责研究对生态系统服务认识的思维演变的专家组取得的工作成果，以及为遵循生物多样性平台概念框架的包容性方针而从生态系统服务转向自然对人类所作贡献的过渡；
9. **注意到**自然对人类所作贡献的概念将用于平台目前和今后的评估；

四

全球、区域和次区域评估

欢迎开展生物多样性和生态系统服务的全球评估³以及生物多样性和生态系统服务的区域和次区域评估⁴所取得的进展；

五 专题评估

1. 欢迎为传播和通报传粉媒介、授粉和粮食生产评估报告决策者摘要⁵、该评估报告各个章节及其执行摘要⁶所开展的活动⁷，以及所有相关机构对摘要所载结果的审议；

2. 又欢迎在开展土地退化和恢复评估方面所取得的进展⁸；

3. 核准载于本决定附件四的有关可持续利用野生物种的专题评估的范围界定报告；

4. 请多学科专家小组与主席团磋商，在平台其他评估的主要科学结果基础上，评价是否有必要对已经核准的范围界定报告进行任何修改，如需大幅改动请向全体会议报告；

六 方法评估

1. 欢迎为传播和通报生物多样性和生态系统服务情景设想和模型评估报告决策者摘要⁹、该评估报告的各个章节及其执行摘要¹⁰所开展的活动¹¹；

2. 欢迎在有关情景设想和模型的生物多样性平台工作第二阶段工作计划的执行方面取得的进展以及已计划的后续步骤¹²；

3. 请根据 IPBES-4/1 号决定第五节第 2 段建立的情景设想和模型专家组继续依照 IPBES-4/1 号决定附件五所载的职权范围开展工作，并向全体会议第六届和第七届会议报告进展情况；

³ IPBES/5/INF/8。

⁴ IPBES/5/INF/7。

⁵ IPBES-4/1 号决定附件二。

⁶ IPBES/4/INF/1/Rev.1。

⁷ IPBES/5/INF/1。

⁸ IPBES/5/INF/9。

⁹ IPBES-4/1 号决定附件四。

¹⁰ IPBES/4/INF/3/Rev.1。

¹¹ IPBES/5/INF/2。

¹² IPBES/5/INF/2。

4. 欢迎根据 IPBES-4/1 号决定第五节第 5 段设立的价值专家组在确保将价值和价值评估合理纳入所有平台评估的工作方面取得的进展以及已计划的后续步骤¹³；

5. 将价值专家组的任务期限延长至全体会议第七届会议，并请专家组在全体会议第六届和第七届会议上报告所取得的进展；

七

政策工具和方法目录

1. 欢迎政策支持工具和方法专家组的工作所取得的进展以及已计划的后续步骤¹⁴；

2. 表示注意到政策支持工具和方法的在线目录的编制情况以及为正在进行的平台评估提供的支持¹⁵；

3. 请多学科专家小组与主席团磋商，在改组后的政策支持工具和方法具体任务专家组以及秘书处的支持下，在有可用资源的条件下，继续根据 IPBES-4/1 号决定中所提的要求开展工作，除此之外：

(a) 提交政策支持工具和方法的在线目录原型，供成员、观察员和利益攸关方审查；

(b) 与相关国际进程和感兴趣的合作伙伴合作，进一步编制该目录；

(c) 与能力建设工作队合作，根据决策者的需要，探索如何在适当层面更有效地促进和便利今后对政策支持工具和方法的使用；

(d) 在平台审查（交付品 4（e））的背景下，针对在线目录原型的使用情况和成效开展评估，并向全体会议第六届会议报告；

八

对工作方案的技术支持

1. 欢迎 IPBES-5/6 号决定附件表 1 所列的截至 2017 年 3 月 10 日收到的为支持工作方案执行工作提供实物捐助的意向，并邀请各方于 2017 年 4 月 30 日前提交为支持工作方案执行工作提供实物捐助的更多意向以及主办全体会议第七届会议的意向；

¹³ IPBES/5/INF/13。

¹⁴ IPBES/5/8 和 IPBES/5/INF/14。

¹⁵ 同上。

2. 请秘书处与主席团磋商，依据 IPBES-5/6 号决定附件所载的核定预算，为落实工作方案所需的技术支持做出必要的体制安排。

IPBES-5/1 号决定附件一

生物多样性平台能力建设滚动计划

执行摘要

A. 原理和目标

1. 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（生物多样性平台）提高人们对地球生物多样性（生物多样性）及其对人类的贡献（生态系统服务）的了解。这一关切体现在《联合国 2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标以及社会其他主要愿景中，其中许多愿景还使得人类对于生物多样性和生态系统服务产生影响。保护和可持续利用生物多样性的努力涉及到平衡不同部门的利益，而有效的科学政策接合有助于此。生物多样性平台于 2012 年设立，实质上是与政府间气候变化专门委员会（气候专委会）类似的一个独立机构，旨在加强这种接合。开展此项工作的方式包括：开展全球评估并推动国家评估；推动知识传播；促进开发政策支持工具；开展并促进能力建设。

2. 生物多样性平台查明在适当层次改善科学政策接合机制的能力建设需求并对其进行优先排序，还提供、呼吁提供并促进获取满足与其活动直接相关的最优先需求所需的资源。生物多样性平台的能力建设作用是生物多样性平台的商定职能和运作原则的组成部分。生物多样性平台的能力建设作用通过 2014-2018 年工作方案¹⁶的两大交付品实现，即交付品 1(a)：“通过促成财政和实物支助，使生物多样性平台工作方案的重点能力建设需求与资源相匹配”；和交付品 1(b)：“发展落实生物多样性平台工作方案所需的能力”。

3. 能力建设滚动计划的宗旨在于根据生物多样性平台全体会议确认的重点需求¹⁷，确定建设和进一步发展个人和机构能力的原则、战略方向、模式和行动。此项工作包括列出实现生物多样性平台第一份工作方案下能力建设交付品的目标，由生物多样性平台信托基金供资，合作伙伴和能力建设工作队¹⁸及其技术支持小组提供实物支助，以及具有传统和潜在供资来源的能力建设论坛等其他来源提供支持。目标在于随着时间推移，还将通过与合作伙伴合作开展匹配工作，促使上述活动利用其他财政和技术资源。

4. 根据设想，此项计划为一份动态文件，载明根据生物多样性平台全体会议确认的重点需求确定的建设和进一步发展个人和机构能力的原则、战略方向和模式。此外，该计划将载有一份定期更新的生物多样性平台计划独自开展以及与合作伙伴协作开展的活动清单。在满足商定的重点能力建设需求方面，该计划基于以下原则：查明需求；着眼于未来；利用影响力；与其他各方合作；高效利用资源；汲取经验教训；确保质量。

¹⁶此项工作方案由生物多样性平台全体会议 IPBES-2/5 号决定通过，载于该决定附件一。

¹⁷参见 IPBES-3/1 号决定，生物多样性平台全体会议在该决定中根据能力建设工作队的建议，通过了重点能力建设需求。

¹⁸能力建设工作队的职权范围在 IPBES-2/5 号决定中予以商定，并载于该决定附件二。

B. 战略

1. 战略 1: 学习和参与

5. 学习和参与战略的主要重点在于为工作方案实施提供支持，并支持实施过程中的相关学习。该战略将促进对于生物多样性平台交付品的投资，这些交付品值得信赖且与全球各区域息息相关。该战略重点关注通过以下方式建设和发展各学科和知识体系的能力：

(a) **生物多样性平台研究金方案**，该方案允许初级研究员及其他专业人士参与生物多样性平台活动，与更富经验的同事一同工作。该方案由技术支持小组在工作队成员的额外支持下管理。各项活动主要由信托基金下的生物多样性平台能力建设预算供资，加之一些实物支助，也可能征求合作伙伴的其他捐助。研究员是由多学科专家小组在评估管理委员会的支持下，根据提名情况甄选的。研究员分配至具体章节，指定辅导人员，并受邀参加作者会议和培训会议，来自符合资格的发展中国家的研究员还可获得差旅支助。这是一项非赞助型的研究金方案，寄望于被选中的研究员可以无偿工作（与其他专家一样），但会在最终报告中予以正式感谢；

(b) **生物多样性平台培训和熟悉情况方案**，专门针对生物多样性平台需求制定，将增强个人和机构支持制定和使用生物多样性平台交付品的能力。此方案基于生物多样性平台编制的现有指导材料，特别是关于评估的指导-工作方案交付品 2(a)。此方案将通过以下手段实施：培训讲习班；将实践性能力建设纳入关于编制生物多样性平台交付品的讲习班和磋商会；网络研讨会、电子学习工具以及生物多样性平台网站上提供的其他在线方法。该方案由技术支持小组在工作队成员、生物多样性平台专家和合作伙伴的支持下管理。各项活动主要通过信托基金下的生物多样性平台能力建设预算供资，包括为参加讲习班的人员提供差旅支助以及编制培训材料提供支助。这些活动还将获得实物捐助，并有可能征求合作伙伴的进一步支持。合作伙伴还可向生物多样性平台培训活动和材料提供技术支持，或提议主办和开展此类活动。将鼓励接受培训的人员向他人传授经验，从而扩大培训活动的潜在影响；

(c) **推进借调和实习**：鼓励、宣传并酌情支持秘书处和技术支持小组内部的借调和实习，以促进知识共享，增进了解，分享经验，同时有助于秘书处开展工作。¹⁹这将涉及在秘书处或技术支持小组供职或在一段时间内远程提供支持的人员。这一过程将由技术支持小组在工作队成员的支持下监督，同时由接收或提供机构进行管理。相关工作包括与秘书处及相关组织合作制定借调和实习的职权范围和法律协定，包括辅导方法和促进知识与经验向借调职工和实习人员所在机构转移的方式。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展。协作机遇包括：向生物多样性平台秘书处，包括技术支持

¹⁹ 秘书处得益于三名借调职工，其中一名来自环境署，一名来自中国政府，一名为生物多样性平台亚太技术支持小组成员，还得益于实习人员所做的贡献。一名来自能力建设工作队和蒙特利尔大学的借调职工目前正为生物多样性和生态系统服务非洲区域评估技术支持小组提供支持。迄今为止，无需大肆宣传即可开展此类借调和实习。

小组，或支持生物多样性平台的其他组织借调职工；接待致力于开展生物多样性平台相关活动的借调职工和实习人员，并为其学习过程提供支持；

(d) **推进交流访问和参观考察：**鼓励并酌情支持与生物多样性平台工作相关的个人和机构进行交流访问和参观考察，这将促进同行间学习，同时加强各机构在生物多样性平台相关活动方面的合作。²⁰虽然该举措将由技术支持小组在工作队成员的支持下推进和监督，但也由接收或提供机构或两者同时进行管理。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展。协作机遇包括：主办及参与参观考察和交流访问，从而帮助致力于开展生物多样性平台相关活动的人员增进了解，积累经验；为协助开展参观考察和交流访问提供财政支助。

2. 战略 2：促进获取专门知识和信息

6. 促进获取专门知识和信息的工作旨在支持生物多样性平台工作方案的实施，并扩大工作方案交付品的影响范围和影响力。此类工作将辅之以其他能力建设活动、生物多样性平台其他交付品相关工作，并重点关注通过以下举措领会和实施生物多样性平台指南和交付品：

(a) **创建并支持**由生物多样性平台工作方案交付品方面的专家、决策者和从业人员组成的**同业交流群**。²¹这一举措将推动更多人使用生物多样性平台产品，并促进参加同业交流群的个人和机构进一步发展并分享相关知识和经验，还将有助于提高利益攸关方对于加强科学政策接合工作的参与度。根据这一举措，合作伙伴将受邀帮助围绕生物多样性平台交付品（如关于情景设想和模型的指南、关于价值概念化的指南、政策支持工具目录以及已完成的评估）创建同业交流群。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展；

(b) **开展能力建设促进将土著和地方知识纳入考虑**，以便在评估和其他有关交付品中有效利用土著和地方知识，并增进不同知识体系之间的对话。这将为土著和地方知识体系工作队开展工作提供支持，直接应对全体会议确定的重点需求，同时认识到与制定并加强土著和地方知识方法和程序相关的特殊能力建设需求。此项工作将有助于在编制生物多样性平台交付品时更有效地运用土著和地方知识，同时更多认识到此类知识体系对与生物多样性和生态系统服务相关国家决策进程的潜在价值。这一举措将由能力建设工作队以及土著和地方知识体系工作队在其各自技术支持小组的支持下共同制定，双方共同商定实施职责。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展；

²⁰ 知识与数据工作队技术支持小组的一名工作人员在位于波恩的秘书处工作了一段时间，其所在的整个技术支持小组团队访问了位于剑桥的环境署世界养护监测中心。还将借会议和讲习班之际进行进一步访问。

²¹ 环境署生物多样性和生态系统服务网络倡议已表示有兴趣促进其所谓的有关生物多样性平台产品使用的“三方会谈”（汇聚知识持有者、政策制定者和从业人员）。此外，该工作队正与次全球评估网络合作，这是生态系统评估从业人员之间的一个现有同业交流群。

(c) **促进获取数据、信息和知识：**根据生物多样性平台数据和信息管理计划²²战略的要求，对参与生物多样性平台交付品相关工作的人员以及参与生物多样性和生态系统服务相关决策进程的人员进行必要的能力建设。这一举措将由能力建设工作队以及知识与数据工作队在其各自技术支持小组的支持下共同制定，双方共同商定实施职责。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展。

3. 战略 3：加强国家和区域能力

7. 加强国家和区域能力的工作主要借鉴伙伴组织的经验，并将在其大力支持下实施。主要由生物多样性平台旨在满足商定重点能力建设需求（特别是在关于加强开展、运用和改善生物多样性和生态系统服务国家评估的第二个重点领域的能力建设需求）的伙伴关系和匹配活动提供支持，通过以下举措进行：

(a) **促进和推动国家能力自我评估，**包括在与生物多样性和生态系统服务有关的科学政策接合中寻求并调集财政和技术资源的能力。此类工作旨在促进在国家一级加强查明与生物多样性平台相关的重点能力建设需求，并寻求满足这些需求的方法，同时向国家所认可需求的潜在支持者提供证据。工作队成员将与有关组织合作制定自我评估方法，相关国家主管部门随即可酌情在相关伙伴机构的支持下予以使用。若有必要，可通过匹配机制寻求支持。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展；

(b) **促进并推动**相关国家和次区域主管部门开展**生物多样性和生态系统服务国家和次全球评估**，从而鼓励应对全体会议确定的重点能力建设需求。此类工作旨在促进提高国家以及（酌情包括）次区域层面开展生物多样性和生态系统服务国家和次区域评估并有效使用评估结果的能力。这将必然涉及所有相关利益攸关方和相关参与。工作队将考虑如何（特别是如何通过能力建设论坛和匹配功能）促进和推动国家和次区域评估，预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展；

(c) 借鉴现有经验、网络 and 平台，**促进并推动**生物多样性和生态系统服务方面的**国家和区域平台和网络**。这些平台将支持参与生物多样性平台及其工作方案，还支持发展、实施并运用国家和次区域评估，将促进增强科学家和其他知识持有者、政策制定者、决策者、从业人员以及其他利益攸关方之间的合作与协作，使得在决策过程中能够更有效地生成和利用知识。工作队将考虑如何（特别是如何通过论坛和匹配功能）促进和推动国家和区域平台的发展。预计此类活动将主要通过合作伙伴的捐助开展。

²² 生物多样性平台数据和信息管理计划在 IPBES-3/1 号决定中予以商定，并载于该决定附件二。

C. 战略实施重点和标准

8. 工作队根据商定的重点能力建设需求制定了一套标准，用于审查拟议活动能否成为生物多样性平台相关活动，并审查为此提出的技术和财政支助。这些标准并非旨在重新解释全体会议设定的优先重点，而是以务实的方式通过滚动计划实施上述三大战略中各自的优先重点。

1. 战略 1：学习和参与

9. 和参与战略应主要重点关注开展活动为工作方案实施提供支持，并学习实施过程中的相关经验。为了按照 IPBES-3/1 号决定的要求重点关注参与生物多样性平台交付品的能力（主要通过拟议的研究金、交流和培训方案重点参与生物多样性平台区域评估），应适用标准 1，以及其他至少两项标准：

(a) **标准 1：**拟议活动应符合能力建设滚动计划战略 1，并符合该计划的一项或多项方案和举措；

(b) **标准 2：**拟议活动应直接支持与完成生物多样性平台工作方案实施（特别是生物多样性和生态系统服务区域评估）工作相关的能力需求；

(c) **标准 3：**拟议活动应与生物多样性平台附属机构、专家组、工作队、秘书处，包括技术支持小组的工作一致并为其提供补充；

(d) **标准 4：**拟议活动应直接源自生物多样性平台能力建设工作队开展的工作，帮助试行、示范其正在开展的工作并就此展开进一步交流。

2. 战略 2：促进获取专门知识和信息

10. 活动应主要旨在借鉴生物多样性平台其他交付品的工作，特别是各工作队和专家组的工作，以便改善专门知识和信息获取途径，为实施生物多样性平台工作方案提供支持，并扩大工作方案交付品的影响范围和影响力。为了按照 IPBES-3/1 号决定的要求重点关注发展和实施应对其他类型需求的试行或示范活动，应适用以下一项或多项标准：

(a) **标准 5：**拟议活动应促进多利益攸关方参与工作方案实施工作并建立联系，包括推动使用生物多样性平台交付品；

(b) **标准 6：**拟议活动应创建并支持在下述任何一项生物多样性平台交付品相关工作中直接产生的同业交流群，并帮助试行和示范如何应用这些交付品所产生的指导：

- 生物多样性平台区域和全球评估
- 生物多样性平台专题评估
- 生物多样性平台有关情景设想分析与建模的工作
- 生物多样性平台有关价值概念化的工作
- 生物多样性平台有关政策支持工具和方法的工作

(c) **标准 7:** 拟议活动应推动将土著和地方知识纳入考虑，借鉴生物多样性平台土著和地方知识体系工作队开展的工作，帮助试行、示范其工作并就此展开进一步交流，从而按照 IPBES-3/1 号决定的要求应对与制定并加强参与机制以及土著和地方知识方法和程序有关的具体能力建设需求；

(d) **标准 8:** 拟议活动应促进获取数据、信息和知识，借鉴生物多样性平台知识与数据工作队开展的工作，并帮助试行、示范其正在开展的工作并就此展开进一步交流。

3. 战略 3：加强国家和区域能力

11. 活动将主要通过伙伴关系和匹配活动开展和推动。为了按照 IPBES-3/1 号决定的要求重点关注加强开展、运用和改善生物多样性和生态系统服务国家评估的能力，应适用标准 9 和 10，以及标准 11 或 12，这些标准如下：

(a) **标准 9:** 活动均应展示如何在规划和实施阶段将生物多样性平台所有相关指导、流程和程序纳入考虑；

(b) **标准 10:** 支持国家工作的活动应体现国家需求，并在经与生物多样性平台相关国家联络点磋商后酌情开展；

(c) **标准 11:** 活动应围绕开展和应用生物多样性和生态系统服务国家和次区域评估或类似做法（包括推动国家和区域平台和网络），并具有以下特征：

- 涵盖一国或其他地缘单位内的所有生态系统，或被明确界定为适当层面的专题或方法评估
- 显示出每个阶段参与的所有相关利益攸关方
- 显示出土著和地方知识将如何被纳入考虑

(d) **标准 12:** 活动应围绕国家能力自我评估，包括寻求和调集财政和技术资源方面的能力。

D. 促进协作和参与的办法

12. 目前有许多不同的机构参与与生物多样性平台工作方案以及与生物多样性平台全体会议核准的重点能力建设需求直接相关的能力建设活动：

(a) **生物多样性平台能力建设工作队**，在挪威环境局内设立的一个技术支持小组的支持下，目前正在监督滚动计划的制定和执行情况。在此过程中，该工作队与能够促进该滚动计划有效执行的专家顾问和伙伴组织开展密切合作。

(b) **生物多样性平台能力建设论坛**是加强合作伙伴参与并促进其开展合作以执行和进一步发展滚动计划的一项关键工具。在规划和举行能力建设论坛会议时，工作队将与生物多样性平台全体会议主席团密切合作，以定期

邀请资助、开展相关能力建设活动或以其他方式支持能力建设活动的各组织与会；在论坛每次会议之前及早列出被邀请人名单并制定促进其参与论坛的战略；邀请论坛与会者在牵线搭桥活动的支持下为滚动计划的制定和试行做出贡献；制定和开展适当的交流活动以及论坛会议的后续行动，以便进一步加强生物多样性平台相关能力建设倡议的参与；与合作伙伴一起定期审查在论坛背景下的工作成效和模式。

(c) **生物多样性平台牵线搭桥活动：**本执行摘要中所述战略、方案和倡议以及生物多样性平台能力建设滚动计划中所述各项活动将有助于合作伙伴就如何将已确定的优先需求与财政和技术资源匹配起来制作合作计划。牵线搭桥活动的重点已逐步从试图开发原型机制转变为渐进式发展牵线搭桥职能及其网络支持架构。虽然目前不打算参照牵线搭桥功能开发初期的试点征集工作进一步开展项目提案公开征集活动，但可能与代表实施方以及传统和潜在供资来源的战略伙伴协作，在滚动计划下有针对性地征集。

E. 有意捐助的组织的备选方案

13. 机构可选择开展、支持相关能力建设活动或为其供资，从而帮助支持生物多样性平台能力建设滚动计划的实施。协作安排可根据各方的参与程度采取若干形式。生物多样性平台关于建立战略伙伴关系及其他协作安排的指南²³载列了若干主要考虑，以及支持生物多样性平台实施工作可能需要的协作类型。可直接或间接通过以下一种或多种做法提供捐款：

(a) **通过全体会议商定的预算向生物多样性平台信托基金提供捐款，**该捐款已为滚动计划中所述的部分工作提供了支助。因此，可通过向生物多样性平台信托基金本身提供的捐款或通过专用捐款向生物多样性平台信托基金直接供资来为滚动计划捐款。²⁴任何机构若有意通过向生物多样性平台信托基金提供专用捐款来直接供资，应联系生物多样性平台秘书处。主要通过执行秘书向全体会议所做的关于信托基金的报告对信托基金收到的各项捐款表示感谢；

(b) **通过不同程度的参与向生物多样性平台能力建设提供实物捐助，**机构不妨：

- (一) 为滚动计划下由技术支持小组管理的或生物多样性平台组织的能力建设活动提供部分或全部支持。此类支持案例可能包括以下情形：由生物多样性平台牵头，但在一个或多个伙伴机构的技术或财政支助下开展能力建设活动，或反

²³ 关于建立战略伙伴关系及其他协作安排生物多样性平台指南在 IPBES-3/4 号决定中予以商定，并载于该决定附件三。

²⁴ 生物多样性平台的财务程序指出，“全体会议批准的特定活动可接受额外捐款。每个捐助方对每项活动单笔捐款超过 30 万美元须全体会议批准。每个捐助方对每项活动单笔捐款不超过 30 万美元须主席团批准”（《生物多样性平台财务程序》规则 10）。

之，由伙伴机构牵头，在生物多样性平台秘书处的支持下开展能力建设活动；

- (二) 提议与生物多样性平台协作由自身管理或开展活动。这可能包括下述情形，即机构已经或打算规划活动，以支持实施生物多样性平台能力建设滚动计划，并希望为此寻求生物多样性平台的认可或核可。核可或认可需要对拟议活动进行审查，以确保符合生物多样性平台的重点能力建设需求、运作原则、相关程序和标准。

(c) 向其他机构（例如向其他国家的组织）直接提供技术或财政支助，帮助其更有效地应对重点能力建设需求。此类活动可能在滚动计划中明确列出，可能包括为研究员提供各类培训或支持，也可能是从上述能力建设做法的描述中推知，例如，为国家生态系统评估提供支持；

(d) 匹配能力建设活动，在该做法中各机构不妨考虑如何在其能力建设活动中更多考虑生物多样性平台的目标、交付品和当前工作。可通过若干手段促进利益一致，例如支持领会并运用生物多样性平台的任何指导、方法评估或其他交付品等。生物多样性平台能力建设论坛还提供机遇进一步探索实现活动相匹配的方式。

IPBES-5/1 号决定附件二

在生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台上认识土著和地方知识并与之合作的办法

一、总体框架

1. 在生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（生物多样性平台）上与土著和地方知识合作的本办法是多方面的；贯穿生物多样性平台的四项职能；把从地方到全球的不同尺度都考虑其中；涉及生物多样性平台开展的或由其促成的各项活动（见下文第二节）。

2. 本办法的实施将遵循生物多样性平台经核准的规则和程序，并依据国际公认的土著人民的权利以及涉及地方社区的相关承诺。

3. 生物多样性平台为编制平台交付品而遴选的土著和地方知识专家将参与此办法的实施，此外，此办法还将通过参与机制让广大利益攸关方群体参与其中，与土著、地方及多元知识体系开展合作（载于下文第三节）。

4. 此办法基于若干总体考虑、对术语的理解以及已明确的挑战，具体如下各段所述。

5. 就生物多样性平台的任务规定、职能、途径、运作原则等方面的**总体考虑**而言，此办法将：

(a) 依靠生物多样性平台在全球、区域及次区域（视情况）级别开展的活动，同时利用现有的知识，对其进行收集、综合、审查和评估，并且依靠适当的合作伙伴来推广和促进各项活动，例如调用不便使用的知识、创造新知识或开展能力建设活动；

(b) 除了可能从信托基金获得的供资，还将依靠战略伙伴提供的实物支持和协作活动；

(c) 与相关倡议开展协作，并借鉴相关多边协定和（或）其他实体已制定和商定的适当工作、准则和最佳做法；

(d) 采用清晰、透明和可信的流程来交换、分享和使用来自所有相关来源的数据、知识、信息和技术。

6. 此办法基于下述对于关键术语、概念和范畴的**理解**：

(a) 土著和地方知识体系通常被理解为，与生物（包括人）彼此之间及其与环境之间的关系有关的综合、全面的社会生态知识、实践及观念的动态体现。土著和地方知识立足于地域，具有高度多样性，而且在经验、创新和不同知识类型（书面、口述、视觉、默契、性别化、实践和科学）的相互作用下持续演变。此类知识可为可持续的生态系统管理提供信息、方法、理论和实践。很多土著和地方知识体系在不同背景下通过不同途径得到实证检验、应用、质疑和验证；

(b) 土著和地方知识通过个体和集体方式维护和产生，是生物多样性与文化多样性之间的对接点。在许多社会和生态系统中，土著和地方知识的表现很明显。在此背景下，此办法将“生物文化多样性”理解为生物多样性和文化多样性，以及二者之间的联系；

(c) 此办法无意创造或制定“土著和地方知识”或“土著人民和地方社区”构成要素的新定义，因为这些定义往往针对具体背景，在各区域内和区域之间各不相同。

(d) 将**土著和地方知识持有者**理解为，身处土著人民和地方社区的集体知识体系内，具备各自土著人民和地方社区知识的人士；将**土著和地方知识专家**理解为，来自土著人民和地方社区，了解土著和地方知识及相关问题的人士（他们也可能是土著和地方知识持有者）；将**土著和地方知识问题专家**理解为，了解土著和地方知识及相关问题，但不一定来自土著人民和地方社区的人士。²⁵

7. 让土著和地方知识与其他知识体系对话，可为生物多样性平台带来重要的新视角。该对话需尊重下列**最佳做法**：

(a) 有效的对话需要土著和地方知识持有者与自然科学家及社会科学家之间通过文化尊重和敏感性建立互信和树立信心；

(b) 此办法需要通过生物多样性平台成员以及现有的土著人民和地方社区网络及土著和地方知识问题专家网络制定的及（或）与之协作制定的各项倡议，提供与土著人民和地方社区对话的机会，重点讨论与生物多样性平台相关的议题；

(c) 此办法应承认，按惯例行事的传统机构在作出决策时所需要的时间，因为要在不同层面（例如大家庭成员、女性、长者和青年，以及可能对知识拥有不同权利的土著人民）与相关机构展开对话，以确定在生物多样性平台交付品制定方面的共同目标；

(d) 此办法应在适当的文化环境中应用、尊重多元互动的参与方式、使用有效的工具和战略，从而实现多元知识体系之间的有效对话；

(e) 此办法应在不歧视、包容并承认全世界社会、文化、经济和政治多元性的基础上促进参与式和赋权式对话；

(f) 此办法应在知识收集、使用、应用、更新、提升、检验、验证、传播、分享和管理所在地认识、加强和推广土著人民和地方社区的原地知识体系的保护，以及知识体系之间以迭代双向过程发生的对话。应以有意义且有用的形式向土著人民和地方社区提供与政策相关的知识和政策选项。

²⁵ 在《与土著和地方知识体系合作的程序》（IPBES-4/3 号决定，附件）中，依据本段所述的对这些术语的理解，“土著和地方知识专家”这一术语既指“土著和地方知识专家”又指“土著和地方知识问题专家”。

8. 此办法旨在解决各种**一般性挑战**，包括以下：

(a) **尺度**。尺度对于知识的横向（如在各地方社区之间）和纵向（知识范围的扩大和缩小）定义、整理、汇编和聚合十分重要。大多数土著和地方知识具有固有的地方性且不能脱离其背景，而生物多样性平台在区域和全球级别运作，对与政策相关的知识进行批判性评估。调用相关的土著和地方知识，并确保通过其发源的土著和地方知识体系加以验证，同时避免丧失合法性，这是一项重大挑战。相关的挑战包括代表和参与（如下文（b）分段所述）以及分析方面的挑战，因为各知识体系互补性的类型和程度视背景、所涉问题和希望的成果而异；

(b) **参与和代表**。让土著人民和当地社区切实参与和介入，在与土著和地方知识合作方面发挥重要作用。挑战在于，要在生物多样性平台现有的任务规定、规则和程序以及可用资源的范围内，找到实现切实参与和充分代表的途径和手段；

(c) **形式**。土著和地方知识存在于很多语言，往往是以同行评审文献以外的书面形式，如灰色文献，或者是以仪式、礼仪、口述、舞蹈、歌曲和视觉表现（包括符号、纪录片和艺术品）等其他方式存在。有时知识持有者未以任何形式记录其知识，又或者以无形的方式传播知识。形式繁多且难以获取，构成一项重大挑战；

(d) **方法和工具**。此工作所需的很多方法和特定工具，如针对各种现有的土著和地方知识形式的指南和方法，目前尚不存在，可能需由生物多样性平台在其任务规定和可用资源范围内，或由适当的合作伙伴在考虑到上述所有情况的基础上加以制定。

9. 该办法为一大创举，应被理解为漫长进程的第一步，土著人民和地方社区是此进程中重要合作伙伴。应将对此办法的评估纳入平台审查工作。

二、认识土著和地方知识并与之合作的总体办法

10. 本节说明的办法贯穿生物多样性平台的四项职能，为四项职能分别列出了相关活动。

11. 在此办法中，将视情况为获取土著和地方知识寻求自由事先知情同意，并且如第 2 段所确认的，在有关活动可能会损害国际公认的土著人民权利和地方社区利益时不应开展此类活动。应视情况参照最佳做法和道德准则，就使用土著和地方知识作出决定。

A. 评估

12. 对现有知识的评估构成此办法的主干。其包括四个阶段：

13. **第一阶段**是对问题和目标的协同定义，应在评估的范围界定期间实现，成果应当是制定出专门用于评估的关键问题。一般而言，建议考虑以下几大类问题，并视需要根据评估的具体主题作调整：

(a) 在自然的管理与保护、实现自然对人类的贡献、在区域和全球范围内确保良好生活质量的问题上，土著人民和地方社区在知识、实践、世界观方面有何贡献？

(b) 哪些最重要的压力和因素正在破坏这些贡献，并影响到土著人民和地方社区今世后代的生活质量？

(c) 针对土著人民和地方社区及其知识和实践，有哪些政策应对、措施和进程可加强和改进自然治理以及自然对人类的贡献？

14. **第二阶段**在获得批准开展评估之后进行，工作内容是将来自多个土著和地方知识来源的与评估本身有关的大量证据和数据综合归纳到评估报告中，包括（视情况）：

(a) 文献审查、综合报告、地理空间数据以及以便于查阅的书面形式记载的土著和地方知识来源；

(b) 已记录、可引用且便于查阅的、以礼仪、仪式、口述、舞蹈、歌曲及视觉形式（包括符号、纪录片和艺术品）表现的土著和地方知识；

(c) 来自生物多样性平台的其他评估和相关报告的文献、数据和案例的汇编；

(d) 来自国际研究中心、机构及相关区域中心的报告，包括整合分析和数据；

(e) 空间直观式数据和地理空间数据来源。

15. **第三阶段**的重点是让土著人民和地方社区以适当方式参与具体评估的各种文件草案的审查工作。

16. **第四阶段**的目标是在评估结束后与土著人民和地方社区分享通过评估得到的知识和见解。

17. 上述**四个阶段**的重要组成程序和活动包括：

(a) 在依据上文所述的与土著和地方知识合作的程序及原则，开展评估范围界定和实施评估的各专家组中，土著和地方知识专家以及土著和地方知识问题专家得到适当代表；

(b) 在第一、第二和第三阶段通过参与机制开展一系列广泛的网络磋商，以确保在范围界定工作中（第一阶段），土著人民和地方社区广泛参与，并且其观点及土著和地方知识得到体现；调整评估所针对的问题，并在土著和地方知识以有记录、可分享和可引用的形式存在的情况下，查明、调用和收集相关知识（第二阶段）；审查评估报告的历次草案（第三阶段）；

(c) 举行对话讲习班，以便直接交流关于草案范围和内容的意见。此类讲习班将召集范围界定专家组（第一阶段）或土著和地方知识联络组（第三阶段）的土著和地方知识专家，以及有代表性的土著和地方知识问题专家及土著人民和地方社区代表；对话讲习班的形式（面对面或虚拟）、数量和时间应考虑到财政因素；

(d) 在第二阶段，使用既有的方法，如审视评估指南（IPBES/5/INF/6）所界定的置信水平，依据平台交付品编制的程序综合已收集到的土著和地方知识，寻求兼顾文献和地理空间数据来源的大规模综合与空间尺度上推，用世界不同地方的丰富案例描绘土著人民和地方社区的习俗、世界观、声音和面貌。该综合工作将包括对不同的认识论和（或）本体论带来的不同理解描述；

(e) 由适当的合作伙伴推广和促进各项活动，例如在相关知识以不便获取形式存在时举行地方对话讲习班以填补知识缺口（第一和第二阶段），或为土著人民和地方社区开展能力建设，助其参与生物多样性平台并从中获益（贯穿所有四个阶段）。上述工作是针对土著和地方知识知识调用与能力建设办法的组成部分（见下文第 18 和第 20 段的进一步说明）。

B. 知识与数据

18. 根据知识与数据方面的任务规定，生物多样性平台将在此办法中：

(a) 与土著和地方知识持有者、土著和地方知识专家以及土著和地方知识问题专家协作，确定一套规范以帮助管理在评估中收集到的证据和数据；

(b) 借助生物多样性平台的网络基础设施，视情况推动可用的土著和地方知识来源的获取和管理的工作，供内部编写评估报告时使用，同时供决策者和学者按照相关的标准和公约，借鉴生物多样性平台工作以支持其自身的工作；

(c) 在土著和地方知识以不便获取形式存在的情况下，视情况采用体现并行验证概念或共同制作流程的各种方式，在适当合作伙伴的支持下，推广和促进土著和地方知识的调用，重点解决在各评估阶段出现的缺口；

(d) 在指标清单、分析单位分类、大自然对人类贡献的分类（包括生态系统服务和大自然的馈赠）中²⁶，适当考虑与土著和地方知识及土著人民和地方社区相关的方面。

C. 政策支持工具和方法

19. 根据其在政策支持工具和方法方面的任务规定，生物多样性平台将在此办法中：

(a) 确定、描述和推动相关工具和方法的使用，以实施拟议办法的四个阶段。如果此类工具和方法仍需完善，生物多样性平台将与适当的合作伙伴联手推广和促进其发展；

(b) 确保与土著和地方知识及土著人民和地方社区相关的政策应对、决策工具和进程在生物多样性平台的各项评估中得到体现。

²⁶ 参见评估指南 (IPBES/5/INF/6)。

D. 能力建设

20. 根据其在能力建设方面的任务规定，生物多样性平台将在此办法中：

(a) 在可用方法范围内，对实施工作至关重要的能力进行确定、优先排序和建设，例如通过举办在评估中认识土著和地方知识并为之合作的办法和程序的培训讲习班和网络研讨会，或参加研究金方案；

(b) 推广和促进能力建设活动的开展，支持更广泛的能力建设需求，当此类需求超出生物多样性平台的方法时，让包括战略伙伴关系在内的其他机制参与其中。在此背景下，参与机制可加强土著人民和地方社区参与生物多样性平台交付品编制、为其作出贡献及从中获益的能力。

三、支持办法实施的体制安排和参与机制

21. 为实施第二节概述的办法，生物多样性平台将借鉴相关的现有安排，其可能需要参与机制作为补充。

A. 与实施办法相关的现有安排

22. **多学科专家小组**将监督此办法的实施，及实施过程中的进一步制定工作。

23. 每项评估都将成立**土著和地方知识联络小组**。此类小组将由为每项评估的不同章节遴选的土著和地方知识专家以及土著和地方知识问题专家组成。小组将依据平台交付品编制程序，负责制定各项评估所涵盖的与土著人民和地方社区相关的关键问题和议题，并负责综合所有相关知识，并确保每项评估充分体现不同知识体系所产生的观点。

24. **其他工作队和专家组**也将为此办法的实施提供支持。

25. **秘书处，包括其技术支持小组**，将为此办法的实施提供支持。

B. 与土著和地方知识体系合作的参与机制

26. 与土著和地方知识体系合作的参与机制的目标是推动土著和地方知识持有者、土著和地方知识专家及其组织或网络能切实有效地参与，从而加强其按所有尺度为生物多样性平台作出贡献并从中获益的能力。

27. 根据生物多样性平台的规则和程序，参与机制通过以下方式实现该目标：

(a) 提供一个**网络平台**，推动现有的土著人民和地方社区及相关专家网络能切实有效地参与，同时能够发展新的、或许是自发组织的网络；

(b) 通过**磋商**，促进与不同网络、相关专家和决策者的对话，从而在评估进程的所有四个阶段调用意见建议和传播成果，包括开展网络磋商和举办对话讲习班；

(c) 通过网络平台上专门的**讨论论坛**或者在完善和使用政策支持工具和方法目录的背景下，为共同学习和交流创造机会；

(d) 通过**战略伙伴关系**，支持生物多样性平台推广和促进适当合作伙伴开展的活动，以建立土著人民和地方社区切实有效地参与生物多样性平台的能力，以及在土著和地方知识缺失的情况下，调用便于生物多样性平台获取的此类知识。

28. 参与机制的核心组成部分是一个由秘书处管理、建于生物多样性平台网站上的**网络平台**，<http://www.ipbes.net/ilk-participatory-mechanism>，由以下要素组成：

(a) 一份与生物多样性平台利益攸关方登记册相链接的**登记册**，所有希望参与的行为体，包括个人、社会组织、机构和网络都必须注册；

(b) 一份**名册**，包括所有已注册的个人或实体以及（经其同意）所有目前或以前参与生物多样性平台的土著和地方知识专家。该名册可按各种标准进行搜索并可公开查询；

(c) 一个**土著和地方知识相关资源的资料库**，展示各类与土著和地方知识有关的信息、知识和数据集的相关来源，或者此类信息、知识和数据集的链接，从而形成一个体制性数据库，以便于为填补缺口和对话而调用相关的数据和知识。该资料库和上述链接必须遵守第 11 段所述的条件；

(d) 对正在进行的与土著和地方知识相关的**各项活动的展示**，包括上文第二节所述的活动，例如网络磋商、对话讲习班、能力建设活动以及可获取的土著和地方知识的调用活动；

(e) 一个为土著和地方知识体系与其他知识体系之间共同学习和交流创造机会的**讨论论坛**；

(f) 已注册的个人或实体**自发组织的地方**，包括成员可能希望建立的分组，例如为生物多样性平台具体评估提供支持的专门小组。

29. 参与机制将为预计成为四个阶段的组成部分的专门**磋商**提供支持。

30. 生物多样性平台将通过参与机制缔结**战略伙伴关系**，以便：

(a) 促进在线磋商和对话讲习班的广泛影响面和参与度；

(b) 推广和促进以便于获取形式存在的土著和地方知识的调用，以解决适当合作伙伴查明的缺口；

(c) 推广和促进能力建设活动的开展，从而加强土著人民和地方社区参与生物多样性平台交付品编制、为其作出贡献及从中获益的能力；

31. 提高对于土著和地方知识体系的认识和理解，将生物多样性平台的办法用于认识土著和地方知识并与之合作。

IPBES-5/1 号决定附件三

2017 年和 2018 年概要工作计划

活动	2017 年 第二季度	2017 年 第三季度	2017 年 第四季度	2018 年 第一季度	2018 年 第二季度	2018 年 第三季度	2018 年 第四季度	2019 年 第一季度
对参与评估的专家在选择和使用指标、衡量标准和相关数据方面提供支持	x	x	x	x	x	x	x	x
对网络基础设施的效用及其进一步完善的调查	x	x	x					
用完成的生物多样性平台产品更新网络基础设施	x	x	x	x	x	x	x	x
网络基础设施将被开发成与生物多样性平台交付品相关的关键资源的文献库		x	x	x	x	x	x	x
确定在正在进行的和已完成的评估中出现的研究欠缺	x				x			
就开发知识的建议优先领域进行咨询	x	x				x		
接触开发知识优先领域的潜在研究供资组织			x	x			x	x
支持生物多样性平台评估专家的其他知识和数据相关活动	x	x	x	x	x	x	x	x

IPBES-5/1 号决定附件四

野生物种可持续利用的专题评估范围界定报告（交付品 3 (b) (三)）

一、 评估的范围、地域、原理、功用及方法

A. 范围

1. 拟议专题评估的目的是审议提高所有生物的野生物种在其栖居的生态系统内可持续利用的各类方法，以及通过此类利用加强对其进行保护的相关实践、措施、能力及工具。评估的重点是促进野生物种的可持续利用，同时认识到野生物种利用与其更广泛的社会生态背景之间固有的相互依赖性。评估将以解决方案为导向，总体目标是查明各种挑战和机遇，以便创造或进一步加强确保和促进野生物种可持续利用的各种措施和条件，并停止其不可持续利用。将对野生物种可持续利用的相关方面进行分析，并评估野生物种可持续利用的现状和趋势，以及直接和间接的变化驱动因素与野生物种作出的贡献。评估工作将进一步探讨未来野生物种利用的各种情景设想以及给野生物种及其进化命运带来的后果，并审查进一步加强确保野生物种可持续利用所面临的各种挑战与机遇及政策选择。分析的时间框架将涵盖目前状况、截止到 2020 年的趋势（可向前追溯长达 50 年之久）和对未来的合理预测，侧重于 2030 至 2050 年间的各个时期。

2. 评估工作将得出对“野生物种”这一术语共识的阐述，该阐述符合评估工作总体办法和生物多样性平台概念框架，同时考虑到《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、《生物多样性公约》和其他相关国际机构目前所使用的定义，以及不同的知识体系，同时认识到在不同情况下，野生的概念与驯养或圈养的概念之间经常具有连续统一性。不过，该术语首先指非驯养物种和驯养物种的野生种群。因此，评估工作并非针对管理农场作物或牲畜，或者水产养殖设施或人工种植园中的种群，除非其可以提供野生种群利用的替代品。

3. 评估工作将认识到自然与人类是不可分割的统一体，包括生态系统功能以及如生物多样性平台概念框架所述的自然对人类及良好生活质量的贡献。因此，其不仅将考虑到野生物种利用所产生的积极和消极的生态和社会影响，而且还将考虑各种办法、实践和技术在不同社会政治背景之下产生的影响，及其与各种知识体系（包括土著和地方知识与实践）的关系。

4. 评估的重点将是一组具有代表性的分类群和用途中的一些野生物种的消耗性和非消耗性利用。评估工作将考虑到野生物种实际利用的各方面问题，包括空间和时间尺度；生活、商业和娱乐目的；习惯、合法和非非法等情况。为体现野生物种利用的广度和复杂性，评估将涵盖一系列生物多样性平台的陆地和水生（包括海洋）分析单位，及其毗连性和关联性。评估将不会重复其他评估所开展的工作，而是将审查目前在生物多样性平台任务和本范围界定报告背景下开展的工作。

5. 基于国际公认的可持续利用的定义与原则，例如《生物多样性公约》第 2 条之下的生物多样性可持续利用的定义与建议、其缔约方大会通过的《关于可持续利用生物多样性的亚的斯亚贝巴原则和指南》（第 VII/12 号决定）以及《濒危物种公约》之下的“非有害性判定”概念，以及基于按照不同物种特点制定的定义与原则编制指导意见，评估工作将包括阐述在爱知生物多样性目标和可持续发展目标等国际目标的背景下，野生物种可持续利用应包括的内容。

6. 评估工作将确定在创造或进一步强化有利于促进在其栖居的生态系统内利用野生物种的各种条件和措施方面所面临的机遇与挑战。评估工作的基础是认识到作为目前和今后生态系统运作的重要要素的野生物种的可持续利用和野生物种对人类的贡献。如果评估发现野生物种利用是不可持续的，则应探索可能的政策选择，内容关于何种程度的利用（如有）是可持续的，以及何时应减少一切利用以便物种能够恢复，并同时考虑到此类恢复所需的生态条件。评估工作将从广泛的观点和知识体系汲取经验教训，分析相关的治理体系、立法与贸易制度、方法及实践的长处和弱点。

7. 评估工作将为从事野生物种可持续利用工作的决策者解答以下相关问题：

- (a) 如何适当地构想和落实野生物种的可持续利用（第 2 章）？
- (b) 哪些方法和工具可用于评估、衡量和管理野生物种的可持续利用（第 2 章）？
- (c) 不同的野生物种利用有何积极和消极影响以及对自然以及自然对人类的贡献的其他直接驱动因素有哪些（第 3 章）？
- (d) 谁有可能成为野生物种可持续利用的主要受益者（第 3 章）？
- (e) 哪些间接驱动因素影响到野生物种的可持续利用，包括体制上的障碍以及妨碍可持续利用的不当激励措施（第 4 章）？
- (f) 有哪些不同的野生物种可持续利用情景设想（第 5 章）？
- (g) 哪些与野生物种利用的不同情景设想有关的政策选择和治理途径（包括社会经济和生态考虑因素）可实现野生物种在其栖居的生态系统内的可持续利用（第 5 章）？
- (h) 哪些用于评估、衡量和管理野生物种可持续利用的政策反应以及方法与工具已被证明是适当和有效的，有关背景和时间框架如何？在何种程度上可被复制用于其他背景（第 6 章）？
- (i) 在关于现状、驱动因素、影响、政策反应及政策支持工具与方法的数据和知识方面有哪些差距需要加以弥补，以便更好地理解 and 实施各种选择和机会，通过野生物种的可持续利用加强对其进行保护（第 6 章）？
- (j) 对于土地使用的替代方法（例如，替代可持续程度低的土地使用活动），野生物种的可持续利用提供了哪些机会（第 6 章）？

B. 评估的地域覆盖范围

8. 评估工作将涵盖全球，包括一系列空间尺度（从地方到全球）的陆地和水生（包括海洋）社会生态系统。

C. 原理

9. 需要在目前野生物种利用在其社会生态背景下的可持续性，以及影响该可持续性的直接和间接驱动因素的现状与趋势方面，全面评估此类利用的现状与趋势及此类利用未来可能的情景设想。评估工作将考虑到在不同的社会生态背景下运行的多种世界观、知识体系、文化传统和价值观。

10. 野生物种利用对于所有人群，特别是生活在生物多样性丰富的国家或区域（全球保护工作的重点）的人群而言至关重要。评估提供了一个机会，可解决对良好生活质量的需求，包括土著人民和地方社区的需求。对许多国家而言，其人民的文化和生计在本质上基于其能够获取的自然资源以及其作为组成部分的生态系统。许多物种还可被在其所在国之外的人群使用，例如通过国际贸易和旅游。

11. 人们普遍希望保护野生物种，防止灭绝和数量减少，尤其是受关注的哺乳动物和鸟类物种。对这些物种的利用被认为是导致其数量减少的重要原因，因而受到公开批评。如果说对野生物种利用管理不当可导致灭绝，那么野生物种的可持续利用也可以成为长期保护的驱动因素。野生物种的可持续利用（并非不利用）是可持续和公正的社会经济发展以及保护人们赖以生存的生物多样性的一个重要方面。

12. 评估工作将形成政策情景设想和治理途径方面的各种选择，其可能促进生物多样性保护和生态功能维护，例如自然对人类的贡献。评估工作将推动建立强大的知识基础，既涉及野生物种可持续利用概念，又涉及不可持续做法的直接和间接驱动因素以及应对这些做法的方式。将着重评估现有政策文书和政策支持工具及其效果，并将推动制定更多的政策支持工具和方法。

D. 功用

13. 评估工作将依托科学和其他知识体系所提供知识（包括土著和地方知识）的最新情况，为使用者和公众（包括政府、多边组织、私营部门和民间社会，包括土著人民和地方社区，及非政府组织）提供相关、可信、正当、权威、循证和全面的野生物种可持续利用分析。

14. 评估工作将推动《生物多样性公约》的第二项目标，其重点是生物多样性的可持续利用。还将支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标 6（关于鱼群和无脊椎动物种群及水生植物的可持续消耗性利用）和目标 12（关于保护受威胁物种），以及目标 3（关于奖励）、目标 4（关于可持续消费和生产）、目标 7（关于可持续管理，特别是森林）、目标 16（关于《名古屋议定书》）和目标 18（关于生物资源的习惯性利用）的要素。评估工作还将支持执行生物多样性公约缔约方大会通过的若干决定，包括关于《关于可持续利用生物多样性的亚的斯亚贝巴原则和指南》的决定

和关于区分生活利用、合法与非法狩猎、过度捕捞以及野生物种样本和产品的国内与国际贸易的决定。

15. 评估工作将推动实现《濒危物种公约》的目标，即确保国际濒危野生动植物贸易不威胁到其在野外生存。评估工作为此作出贡献的方式是为濒危物种公约缔约方提供可在发放许可证时使用的信息。还将提供关于国际贸易是否不利于或有利于物种生存的资料，并将证明可持续做法对于物种保护的重要性和价值。评估工作将考虑到国家科学和管理当局的知识需要以促进使用应用科学来执行《濒危物种公约》，包括作出非有害性和合法获取判定，及相关的贸易决定。还将推动探讨有助于野生物种可持续利用的各项条件，确定用于评估、衡量和管理野生物种可持续利用的方法与工具。

16. 各国可利用评估工作努力实现可持续发展目标，尤其是目标 2（消除饥饿）、目标 12（可持续生产和消费）、目标 13（应对气候变化）、目标 14（保护和可持续利用海洋和海洋资源）、15（可持续利用陆地生态系统），以及目标 17（重振可持续发展全球伙伴关系）。此外，评估的目的是推动努力制止不可持续的和非法的野生生物种利用，其妨碍更广泛的社会目标的实现。评估工作还将有助于实现目标 1（消除贫穷）、目标 3（确保健康生活和福祉）、目标 5（实现性别平等）、目标 6（可持续的水和环境卫生）、目标 7（可持续能源），以及目标 16（和平和包容的社会）。

E. 方法

17. 评估工作将以现有科学文献、各项国家评估及来自其他知识体系的资料（包括土著和地方知识）为基础，并将借鉴现有机构和网络的工作（见下文第四节：相关利益攸关方和倡议）。将考虑相关工作，如《濒危物种公约》在非有害性判定条件以及野生生物可持续利用及贸易的定义等方面取得的进展。还将考虑到生物多样性平台关于生物多样性和生态系统服务的区域和全球评估，以及土地退化和恢复评估，其涉及可持续利用的诸多方面。评估工作还应考虑关于生物多样性和大自然对人类的贡献的价值概念化的初步指南。范围界定进程期间收集的材料，包括正式出版和灰色文献参考资料，将提供给评估专家小组。评估报告的编写将遵循商定的程序。生物多样性平台评估指南中所述的置信度术语将赋予评估报告技术章节执行摘要中的所有关键结论，以及决策者摘要中的关键信息。

18. 评估专家小组应确保学科、区域和性别平衡，应代表不同的世界观，并将由 2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者和 12 名编审组成，其人选将依据平台的交付品编写程序选出，全体会议批准范围界定报告之后将征集提名。

19. 将由一个技术支持小组为评估工作提供技术支持，其作为秘书处的组成部分开展工作。

20. 评估报告编写工作历时 3 年。筹备进程和时间表载于下文第六节。

二、 章节概要

21. 专题评估报告将由六章及其执行摘要以及一份供决策者提取所有章节的关键信息的摘要组成。评估报告还将包含一份所有相关术语和定义的词汇表。

第 1 章：背景说明

22. 第 1 章将说明评估的背景，具体通过概述如何在生物多样性平台概念框架的背景下解决野生物种的可持续利用问题及其贡献问题。第 1 章将界定“野生物种”的含义，借鉴《濒危物种公约》、粮农组织、《生物多样性公约》和其他相关国家机构以及不同的知识体系使用的定义，并界定什么是野生物种的可持续利用，同时考虑到这一问题的生物、生态和进化方面。

23. 本章将提供一份路线图并解释两个问题最首要的根本原因，即评估报告的章节顺序为何如此安排，以及为什么将重点放在一组具有代表性的分类群和用途中的一些野生物种的消耗性和非消耗性利用。评估工作将考虑到野生物种实际利用方面的诸多问题，包括空间和时间维度；维持生存、商业或娱乐目的；习惯性、合法或非法背景。本章将解释所采用的综合社会生态学方法，同时承认自然和人类不可分割的统一性，包括生态系统功能以及自然对人类及良好生活质量的贡献。本章将概述评估工作将如何强化相关做法、措施、能力和工具，以及帮助实现相关的国际商定的目标，如《濒危物种公约》的目标、爱知生物多样性目标和可持续发展目标。

第 2 章：野生物种可持续利用的构思

24. 第 2 章将详细阐述野生物种可持续利用的必要条件，以及确保野生物种利用造成的影响能够无害于社会且维持在生态限度内所必需的标准和要素。本章将提供对可持续利用原则的重要评估，包括野生物种可持续利用的公认标准。

25. 在国际公认的关于可持续利用的定义、原则和概念的基础上，本章将详细说明野生物种的可持续利用在爱知生物多样性目标和可持续发展目标等国际目标的背景下的含义，及对诸如《濒危物种公约》等公约的影响。本章将从可持续性方面探讨评估、衡量和管理野生物种可持续利用所需的方法和工具，以及它们作出的贡献，同时考虑到实际利用方面的诸多问题，包括空间、时间和量化等级，维持生存、商业或娱乐目的，可持续的习惯性利用，合法或非法背景，当地人如何理解并对其加以分类，以及其他考虑因素。本章还将考虑物种可持续利用的非人本位价值，特别为了保持从进化的角度看待生态系统和物种。本章将借鉴关于生物多样性和大自然对人类的贡献的价值概念化的初步指南。

第 3 章：野生物种利用的现状和趋势及其对野生物种、环境和人类的影响

26. 第 3 章将评估野生物种的利用及其对野生物种保护现状和趋势的影响，还将评估第 1 章中提及的各种类型的消耗性和非消耗性利用在环境方面的积极和消极影响，选取的野生物种覆盖一系列分类群以及相关的陆地和水

生（包括海洋）分析单位。上述评估的开展将涉及爱知生物多样性目标和可持续发展目标。因此，本章将对生物多样性平台的所有区域内的野生物种的可持续利用情况进行分析，采用平衡的方法来处理各分类群和每个分类群中的物种，并将借鉴《濒危物种公约》非有害性判定等相关工作。选取野生物种的标准可能包括灭绝风险、对社区的重要性、最佳做法举例以及消耗性和非消耗性利用的差异。

27. 本章将评估的内容包括：如果加以利用，何种程度的利用是可持续的，和（或）如果想要恢复某物种，需要开展何种管理，同时应考虑该物种恢复的生态条件。本章审视不同的管理做法，特别是《濒危物种公约》、《生物多样性公约》、《养护野生动物移栖物种公约》和其他相关公约以及由粮农组织和区域性渔业管理组织开展的评估中推广的做法，并且将评估选取的野生物种的利用对自然的影响，包括其对生态、物种群落动态和遗传多样性或相应的生态系统功能的影响。在评估野生物种利用的环境背景时，本章还将考虑到相关的直接驱动因素，如退化、土地用途改变、生境转换、城市发展、污染、酸化、富营养化、外来入侵物种和气候变化。

28. 第 3 章还将评估野生物种利用对自然对人类及良好生活质量的贡献的影响，并同时考虑到第 2 章中详细阐述的野生物种可持续利用的条件、标准和要素。本章将借鉴关于生物多样性和大自然对人类的贡献的价值概念化的初步指南。

第 4 章：野生物种可持续利用的间接驱动因素

29. 第 4 章将评估野生物种可持续利用的积极和消极的间接驱动因素，探讨体制安排、治理制度以及各个层面野生物种利用的社会政治、经济、法律、文化和技术背景。本章将评估各种条件，如土地保有权制度、城市管理、土地管理做法和相关环境立法以及针对非法利用的方案。考虑的间接驱动因素将包括人口结构、收入水平、消费模式和价值观体系等等。将考虑的问题是，体制和治理安排如何积极或消极地改变了对野生物种的利用、驱动因素之间的相互影响和环境成果。

第 5 章：野生物种可持续利用的未来情景设想

30. 第 5 章将提出野生物种可持续利用及其对野生物种保护的影响在其更广泛的社会生态背景下，未来可能的各种情景设想。在评估野生物种利用的趋势和情景设想时，本章将考虑到第 2 章阐述的关于此类利用的可持续性的根本条件、标准和要素，以及第 3 章和第 4 章对于直接和间接驱动因素的评估分析。在考虑情景设想时，本章还将借鉴生物多样性平台对于生物多样性和生态系统服务情景设想与模型的方法评估（IPBES-4/1 号决定，第五节第一段及附件四）、关于生物多样性和大自然对人类的贡献的价值概念化的初步指南，以及第 6 章提供的政策应对措施的效果评估。本章将利用对野生物种及其贡献（取决于利用程度）在未来可能发生的情况的探索性情景设想，并将审查可能提高未来可持续性的政策筛选情景设想和治理途径。这些有关野生物种未来可能发生的情况和情景设想将考虑到各区域的具体情况，包括小岛屿国家的具体情况。

第 6 章：政策选择和应对措施

31. 第 6 章将评估的内容是野生物种可持续利用方面的政策应对措施的功效，并概述决策者们在前几章讨论的政策相关问题方面可能遇到的选择和障碍。探讨的选择将包含各种政策文书（包括法律和监管文书）以及最佳做法。探讨的选择还应当包括交流措施，通过提高认识、建立网络和能力建设促进可持续利用。此外，还将强调政策文书的组合及其与其他环境政策和治理途径的一体化，以此作为促进野生物种及其生境的可持续利用的政策战略。

32. 本章将按不同的层次、空间和时间等级探讨各种选择，审视一系列治理制度，并考虑谁将从中获益或承担实施工作的成本与效益。本章将审视法定和传统的保有权制度和非正式机构的作用，还将查明现有数据、扶持环境以及政策实施的局限性和汲取的经验教训，包括确保成功的解决方案和方法，以及在不同背景下的能力建设需求。

三、 指标、参数与数据集

33. 在生物多样性平台知识和数据工作队的支持下，并考虑到为区域和全球生物多样性和生态系统服务评估以及土地退化和恢复评估选定的核心和重点指标，评估工作将审查现有的可持续利用评估指标（例如生物多样性指标伙伴关系编制的指标）的使用情况和效果，并将探讨可供使用的其他可能的指标和数据集。

34. 评估工作将调查数据的可用和及时程度，并将查明数据和知识差距。选择用于评估的数据应能够根据群落生境、类群和收入水平等相关变量加以分解。根据生物多样性平台的数据和信息管理计划，将注重通过开展互操作性进程，确保各项评估的可比性，从而保证对元数据和相应的基础数据（如有可能）的调用。此外，数据和知识工作队还将制定建议和流程，确保在评估中使用的数据和资料可广泛用于未来的生物多样性平台评估和其他用途。

35. 评估工作还将查明并努力获取可能存在或出现的其他相关的数据和资料来源。此类来源包括全球性、区域性和国家级机构和组织，以及科学界及土著和地方社区制作的文献。将广泛通报评估进程的要求，以便查明和鼓励共享相关数据和资料。

36. 土著和地方知识体系工作队，会同相关的土著和地方知识持有者和专家，将对土著和地方知识的分析和使用程序提供指导。将通过能力建设、知识共享和国际合作加强执行这些任务的集体能力。

四、 相关利益攸关方和倡议

37. 根据生物多样性平台的运作原则，伙伴关系对避免重复和促进正在进行的各项活动的协同增效起到重要作用。战略伙伴关系是与平台合作的许多可能的形式中的关键一种。在野生物种可持续利用评估的背景之下，战略伙伴关系的作用之一是促进多个相关机构在单一全球总括机制之下的关系。应当依据生物多样性平台关于建立战略伙伴关系及其他合作安排的指导意见

(IPBES-3/4 号决定, 附件三) 确定评估进程的战略伙伴。将邀请其他相关的组织参与评估进程。

38. 土著和地方人民普遍拥有大量关于其身边的野生物种的知识, 包括关于其生境、季节可用性、物种行为学(对于动物物种)和其他事项的知识, 并经常为生活和其他目的利用野生物种。因此, 土著和地方人民是寻求通过保护措施或监管干预来保护生物多样性的国家政府和国际机构的重要利益攸关方和关键合作伙伴。土著和地方人民的生计经常与野生物种利用密不可分。当地居民将为野生物种可持续管理提供奖励可作为可持续利用野生物种的工具加以利用。

五、能力建设

39. 评估工作的一个关键目的是支持开发和改进确保野生物种得以可持续利用的办法, 以及加强相关的实践、措施、技巧、能力和工具。评估的目的是加强就此问题作出知情决策的科学基础。这将为能力建设活动提供依据, 以改善人力、体制和技术能力, 从而促进其关键信息的执行。其中包括建设能力以提供判定野生物种利用的可持续性所必需的以科学为基础的数据。能力建设的长远目的是发展和使用政策支持工具和方法, 并改善获取必要的数
据、信息和知识, 以及调用土著和地方知识体系的能力。

40. 此外, 能力建设活动旨在使发展中国家的专家能够有效地参与评估工作。评估工作将得到能力建设工作队的支持, 特别是通过执行生物多样性平台的能力建设滚动计划。根据该计划, 能力建设还将包括加强土著和地方知识体系在评估中发挥的有效作用。

六、进程和时间表

41. 编写评估报告的拟议进程与时间表, 包括各项行动、里程碑和体制安排说明如下。

日期	行动和体制安排
第 1 年	
第一季度	全体会议批准开展野生物种可持续利用的专题评估, 要求为评估工作提供实物技术支持, 并请秘书处按主席团的建议建立必要的体制安排以提供技术支持
第二季度	主席通过秘书处请各国政府及其他利益攸关方提名专家人选 秘书处汇编提名名单 多学科专家小组利用经核准的遴选标准, 选出共同主席、承担协调工作的主要作者、主要作者和编审 管理委员会会议(共同主席、技术支持小组组长, 及多学科专家小组和主席团成员)筹划首次作者会议 联络入选的被提名人、填补空缺及确定共同主席、作者和编审名单

日期	行动和体制安排
第二季度和第三季度前期	56 位与会者出席第一次作者会议：2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者、6 名专家小组和主席团成员
第四季度	编写及向秘书处提交各章节预稿（技术支持小组）
第 2 年	
第一季度	编写及向秘书处提交各章节第一稿（技术支持小组） 将各章节汇编成第一稿（6 周）
第二季度	第一稿送交外部专家同行评审（6 周，6 月和 7 月） 审查技术支持小组整理的评论意见并发送给作者（2 个周）
第三季度前期	68 位与会者出席第二次作者会议：2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者、12 名编审及 6 名专家小组和主席团成员
第三季度	编写各章节第二稿和决策者摘要第一稿（5 至 6 个月）
第 3 年	
第一季度	将评估报告第二稿和决策者摘要第一稿发送给各国政府和专家审查（2 个月）
第一季度	审查技术支持小组整理的评论意见并发送给作者（2 个周）
第二季度和第三季度前期	68 位与会者出席第三次作者会议：2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者、12 名编审及 6 名专家小组和主席团成员
第三和第四季度	评估报告和决策者摘要最后修订（6 个月）
第 4 年	
第一季度	将决策者摘要翻译成联合国的 6 种官方语文
第一季度	在全体会议届会之前将评估报告，包括决策者摘要译文提交给各国政府最终审查（6 周）
第一季度	作者在全体会议届会之前审议各国政府对决策者摘要的最后修改意见
5 月（待确认）	全体会议核准决策者摘要并接受各章节及其执行摘要
第二和第三季度	与评估有关的交流活动

七、费用评估

42. 下表列出了开展评估和编写评估报告的估计费用。费用包括三次作者会议，均涉及主要作者。估计总费用为 997 000 美元。

年度	费用项目	假设	估计成本 (美元)
第 1 年	评估工作管理会议（与共同主席和秘书处成员、技术支	会议成本（1/2 周，6 位与会者，地点波恩）	0

年度	费用项目	假设	估计成本 (美元)
	持小组、多学科专家小组和主席团)	差旅和每日生活津贴 (4 × 3 750 美元)	15000
	第一次作者会议 (与会者: 2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者、6 名多学科专家小组和主席团成员)	会场成本 (相当于 75%, 辅以 25% 实物形式); 56 名与会者 (支助 42 人)	18750
		差旅和每日生活津贴 (42 × 3 750 美元)	157500
	技术支持小组	相当于一名全职等效专业岗位的一半费用, 包括差旅和间接费用 (以同等价值的实物匹配)	75000
第 1 年合计			266250
第 2 年	第二次作者会议 (与会者: 2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者、12 名编审和 6 名多学科专家小组和主席团成员)	会场成本 (相当于 75%, 辅以 25% 实物形式); 68 名与会者 (支助 51 人)	20000
		差旅和每日生活津贴 (51 × 3 750 美元)	191250
	技术支持小组	相当于一名全职等效专业岗位的一半费用, 包括差旅和间接费用 (以同等价值的实物匹配)	75000
第 2 年合计			286250
第 3 年	第三次作者会议 (与会者: 2 名共同主席、12 名承担协调工作的主要作者、36 名主要作者、12 名编审和 6 名多学科专家小组和主席团成员)	会场成本 (相当于 75%, 辅以 25% 实物形式); 68 名与会者 (支助 51 人)	20000
		差旅和每日生活津贴 (51 × 3 750 美元)	191250
	技术支持小组	相当于一名全职等效专业岗位的一半费用, 包括差旅和间接费用 (以同等价值的实物匹配)	75000
	传播与外联		50000
第 3 年合计			336250
第 4 年	8 名专家, 包括 2 名共同主席和 6 名承担协调工作的主要作者或主要作者出席全体会议届会	差旅和每日生活津贴 8 名与会者 (支助 6 人) (6 × 3 750 美元)	22500
	技术支持 (评估报告在全体会议届会上发布之后的 3 个月)	相当于一名全职等效专业岗位的一半费用, 包括差旅和间接费用 (以同等价值的实物匹配)	18750
	传播与外联		67000

年度	费用项目	假设	估计成本 (美元)
	第4年合计		108250
			997000

IPBES-5/2 号决定：对平台的审查

全体会议

1. **核准**载于本决定附件中在首份工作方案完成时对平台进行审查的职权范围；
2. **又核准**由多学科专家小组和主席团执行一次内部审查，并向外聘审查员传达其结论；
3. **请**主席团与多学科专家小组磋商，参考在全体会议第五届会议上收到的评论意见，并修订职权范围附录中的问卷；
4. **请**秘书处将经修订的问卷提供给平台成员和利益攸关方审查，审查时间为全体会议第五届会议后两周；
5. **请**主席团与多学科专家小组磋商，参考上文第4段所述期间收到的评论意见，完成问卷；
6. **请**执行秘书呼吁为审查小组提名候选人，确保区域代表性，并开展竞标甄选一个外部专业组织对审查进行协调，希望该组织在2018年年初前在财政资源允许的范围内开始工作；
7. **请**审查小组根据职权范围，向全体会议第七届会议提供一份审查工作的最终报告，包括执行平台第二份工作方案的建议；
8. **请**内部审查组向全体会议第六届会议提供职权范围第11段所要求的报告。

IPBES-5/2 号决定附件

在首份工作方案完成时对平台进行审查的职权范围

一、 审查的目标、时间和预期成果

1. 在生物多样性平台首份工作方案完成时将平台进行一次审查（以下简称“审查”）。审查将评估平台作为科学政策接合机制的成效。特别是，审查将对照确定生物多样性平台未来模式和机制安排的全体会议第二届会议报告（UNEP/IPBES.MI/2/9 号文件）中载列的平台当前的目标、运作原则、四项职能及执行工作方案的行政和科学流程，分析生物多样性平台的成效和效率，并酌情分析其相关性。该审查还将遵照议事规则（见 IPBES-1/1 号决定，附件）和生物多样性平台交付品编写程序（见 IPBES-3/3 号决定，附件一）以及生物多样性平台全体会议的其他有关决定，评估工作方案落实工作和既有支持结构的效率。审查将评估：

- (a) 生物多样性平台四项职能的履行情况；
- (b) 生物多样性平台运作原则的应用情况；
- (c) 制定生物多样性平台交付品的程序（包括利益冲突政策及其实施程序）的成效；
- (d) 生物多样性平台机制安排的成效，包括全体会议、主席团、多学科专家小组和秘书处（包括技术支持小组）、联合国协作伙伴关系安排和与战略伙伴的其他安排，以及相互之间的互动和程序；
- (e) 生物多样性平台工作队和专家组的成效，包括其工作管理和成员的敬业程度；
- (f) 执行财务和预算安排的成效，包括筹资战略；
- (g) 利益攸关方参与及交流过程的成效。

2. 审查从首份工作方案的执行工作中汲取经验教训，参考推动生物多样性平台加强履行其四项职能最终提高其作为科学政策接合机制的成效的建议，将为平台第二份工作方案的制定提供依据。

3. 审查结果将由全体会议在其 2019 年 5 月的第七届会议上审议。有关审查进程进展和临时结果的报告将供全体会议第六届会议参考。审查将整合内部和外部内容。

4. 审查将生成一份关于生物多样性平台绩效的报告，涉及上述第 1 段所列的维度。报告包括如何改进生物多样性平台成效的提案。特别是，如有必要，报告将对现有机制安排（包括程序和结构）的修正提出建议，以便支持第二份工作方案的实施。

二、 审查的机制结构

A. 内部内容

5. 主席团和多学科专家小组指定由生物多样性平台主席、一名主席团成员、专家小组共同主席和两名成员以及执行秘书构成的内部审查团队，协调内部审查，并与主席团和专家小组磋商，编制总结内部审查调查结果的报告。

B. 外部内容

6. 外部审查将由审查小组开展，由符合资格的外部专业组织协调。审查小组和外部专业组织须符合生物多样性平台的利益冲突政策。审查将在载于本附件附录的问卷基础上进行。

7. 审查小组将包括不超过十位审查员，由政府代表、科学家和非政府组织的代表均衡组成。将响应生物多样性平台主席的呼吁，由主席团与多学科专家小组协商，利用商定的标准（如下文第 9 段所列）甄选审查小组成员。

8. 审查将由主席团和多学科专家小组根据生物多样性平台主席的意向征询而甄选的外部专业组织进行协调。

9. 甄选外部专业组织和审查小组成员时将遵循以下标准：

(a) 该组织和审查员具有开展全球一级机制审查的相关资质；

(b) 该组织和审查员在与科学政策接合机制合作方面有工作经验，且大体了解全球环境评估进程的作用和职能，尤其是生物多样性平台的作用和职能。

10. 主席团与多学科专家小组合作，将根据目前的职权范围编写招标书，在此基础上秘书处随后组织一次竞标。秘书处将与主席团合作审查标书，如果没有标书符合职权范围第 9 段所述的标准，或没有标书在现有财政资源的范围内，主席团可选择聘用一名不在秘书处的行政干事来协调该审查。

三、 方法

A. 内部内容

11. 内部内容包括根据附录所载问卷（根据 IPBES-5/2 号决定第 3 至 5 段完成）进行的自我评估。问卷将分发给多学科专家小组和主席团前任和现任成员、秘书处（包括技术支持小组）、生物多样性平台工作队成员、已完成和正在进行的生物多样性平台评估的共同主席和承担协调工作的主要作者以及国家联络人。根据问卷结果，内部审查团队（见上文第 5 段）将与主席团和多学科专家小组的所有成员协商，从内部角度编制一份报告。该报告将提交供全体会议第六届会议参考，并将作为对整个审查进程的投入。

B. 外部内容

12. 审查员使用的方法将包括：

(a) 审查内部报告、生物多样性平台、相关专家和利益攸关方群体编制的相关文件和文献；

(b) 作为审查的指导，酌情使用根据 IPBES-5/2 号决定第 3 至 5 段完成的、载于本附件附录有针对性的问卷，并征求各国政府和相关利益攸关方关于待审查问题的意见。外部组织将支持审查小组校对并分析对问卷的答复。

13. 如有用，方法还包括：

(a) 关键人物访谈，包括采访主席团和多学科专家小组成员、秘书处和技术支持小组、参与生物多样性平台工作的专家、联合国协作伙伴机构、其他战略合作伙伴、各国政府和利益攸关方；

(b) 现场举行（在资源允许的情况下）或通过远程会议举行的焦点小组讨论或与生物多样性平台主持举办其他会议一同举行的重点明确的讲习班，专门讨论生物多样性平台相关问题，如生物多样性平台的机制安排、生物多样性平台的政策相关性或者土著和地方知识体系的生物多样性平台方法。讨论的参与人员应具有代表性，由主席团和多学科专家小组成员、秘书处（包括相关技术支持小组）、参与平台工作的专家、联合国协作伙伴机构、其他战略合作伙伴、各国政府和利益攸关方组成；

(c) 在 2017 年和 2018 年生物多样性平台重要会议期间的直接观察，包括全体会议的一次届会，以及多学科专家小组、主席团、各工作队和各评估专家组的各次会议。

14. 多学科专家小组、主席团和秘书处（包括其技术支持小组）将提供有关编制生物多样性平台交付品的行政和业务方面的信息，支持审查小组工作。

15. 审查小组将编制一份报告提交全体会议。该报告将包括第 4 段概述的建议。

四、 预算

16. 请求的 183 160 美元的预算将用于支付以下费用：

(a) 根据联合国系统 P-2 一级专业职位每年费用（126 320 美元）的一半计算，审查工作的技术和行政支助一年期（自全体会议第六届会议前刚刚开始，至其第七届会议后结束）费用预计为 63 160 美元；

(b) 假定审查小组成员将无偿提供服务；

(c) 将向所有区域的审查员提供差旅支助和每日生活津贴，最高费率为每人每次会议 3 750 美元。该小组的成员预计将出席一次启动会议和一次最终会议，为节省费用，启动会议和最终会议将与生物多样性平台已排定的会议衔接举行，且审查小组将受邀观察启动会议和最终会议。若干专家小组成员也将出席全体会议第六届会议以观察并进行访谈，并出席第七届会议提交报告成果（两名成员）。时间表如下：

(一) 启动会议与生物多样性平台全体会议第六届会议（2018 年 3 月）衔接举行；

(二) 生物多样性平台全体会议第六届会议（2018 年 3 月），观察并进行访谈；

(三) 多学科专家小组和主席团第十一次会议（2018 年年中），观察并进行访谈；

(四) 最终会议与多学科专家小组和主席团第十二次会议衔接举行（2018 年底）；

(五) 生物多样性平台全体会议第七届会议（2019 年 5 月）。

17. 下表是各项预计费用概要，合计为 183 160 美元。

项目	费用 (美元)
行政支助	63 160
出席全体会议第六届会议 10 人的差旅支助和每日生活津贴	37 500
出席多学科专家小组和主席团第十一次会议的 10 人的差旅支助和每日生活津贴	37 500
出席多学科专家小组和主席团第十二次会议的 10 人的差旅支助和每日生活津贴	37 500
出席全体会议第七届会议的两名审查员的差旅支助和每日生活津贴	7 500
审查员的酬金	未列入
共计	183 160

附录

在首份工作方案完成时对生物多样性平台进行审查的问卷草案

1. 本问卷将根据 IPBES-5/2 号决定第 3 至 5 段所载的程序完成。
2. 答卷者将被要求将自己归为预先界定的特定类别（如政府、非政府组织、多边环境协定、联合国机构、参与生物多样性平台的科学家、不参与生物多样性平台的科学家、多学科专家小组或主席团成员、工作队成员等），从而使答复可按照利益攸关方的不同类别予以分析。
3. 每个问题将包括以下子问题，以便从答卷者处得到更多建议：“存在哪些弱点或差距？如何改善这一情况？”

第一节：生物多样性平台职能的履行情况如何？

问题 1：接收请求并为其列出先后次序的流程是否令人满意？

- (a) 征集请求和生物多样性平台秘书处提议的响应征集请求的机制是否足够明确高效？
- (b) 您是否在响应征集请求前举行过内部协商？
- (c) 您对于多学科专家小组处理请求并向全体会议提交列出先后次序的清单的方式是否满意？
- (d) 您认为该工作方案为响应请求而列出交付品清单是否满足利益攸关方的需要且与政策相关？

问题 2：生物多样性平台是否对关于生物多样性和生态系统服务及其支持科学政策接合的相互关联的知识进行了定期和及时的评估？

- (a) 生物多样性平台评估是否以确保正当性、关联性和公信力的方式推动了科学政策之间的接合？
- (b) 评估范围界定流程是否运作良好？
- (c) 作者（共同主席、提供协作的主要作者、主要作者、编审）的提名和甄选流程是否运作良好？
- (d) 同行审查机制是否正常运作？
 - 各国政府是否提供了足够的投入和评论意见？
 - 专家们是否提供了足够的投入和评论意见？
- (e) 生物多样性平台评估是否恰当地确定了置信区间？
- (f) 决策者摘要是否以适当的风格撰写，没有过多技术词汇，便于各类受众和利益攸关方理解？
- (g) 决策者摘要是否在不规定政策的情况下涉及政策相关问题？
- (h) 决策者摘要的长度是否适当？

- (i) 评估是否纳入了所有相关数据和知识？
- (j) 评估是否涉及了政策需求，尤其是在区域和次区域层面？
- (k) 评估是否均衡涉及了陆地、海洋和内陆水域的生物多样性和生态系统服务及其相互作用？
- (l) 评估是否恰当应用了国家、次区域和区域层面的评估和知识？
- (m) 评估是否认可、尊重、充分涉及并纳入土著和地方知识？
- (n) 评估迄今是否为政策制定产出了适当的备选方案？
- (o) 授粉评估是否符合生物多样性平台产品的预期标准？
- (p) 情景设想评估是否符合生物多样性平台产品的预期标准？

问题 3：生物多样性平台是否查明并提供了（尤其是从评估中得出的）政策相关工具和方法，以便为政策制定提供支持？

- (a) 评估迄今是否产出了适当的政策相关工具和方法？
- (b) 除评估外，交付品是否适当查明并提供了政策相关工具和方法？
- (c) 考虑到政策支持工具目录正处于初步编制阶段，该目录是否对用户友好、结构合理，能够为政策制定提供支持？
- (d) 是否存在任何其他方法和手段进一步强化生物多样性平台为实现这一职能所开展的工作？

问题 4：生物多样性平台是否适当履行了能力建设职能？

- (a) 生物多样性平台是否利用通过推动财政和实物支助获得的资源，满足了全体会议确认的优先能力建设需求？
- (b) 能力建设论坛迄今成效如何，如何进一步强化？
- (c) 生物多样性平台是否有效发展了实施其工作方案所需的能力？
- (d) 试行的研究金方案是否运作良好？提名和甄选流程是否运作良好？
- (e) 基于现有指导材料的试行培训活动是否有效地支持工作方案的实施？
- (f) 进一步推动和利用能力建设供资还需要其他哪些途径？

问题 5：生物多样性平台是否恰当履行了知识和数据职能？

- (a) 生物多样性平台是否采用清晰、透明且科学可信的流程来交换、分享和使用来自所有相关来源（包括未经同行审查的文献）的数据、信息和技术？
- (b) 用于可持续管理评估所用数据和信息的流程是否充分？

(c) 用于查明政策相关知识缺口以及促进、重点发展和推动新知识生成的流程是否充分？

第二节：生物多样性平台的运作原则是否付诸实施？

问题 6：生物多样性平台是否与现有举措进行了充分协作？

生物多样性平台是否与生物多样性和生态系统服务方面的现有举措（包括多边环境协定、联合国机构以及科学家和知识持有者网络）进行了充分协作？

问题 7：生物多样性平台是否充分纳入了土著和地方知识？

(a) 生物多样性平台是否在其工作中认可、尊重并充分涉及土著和地方知识？

(b) 鉴于生物多样性平台在土著和地方知识方面开展的工作尚处于试行阶段，在生物多样性平台活动中结合土著和地方知识的流程是否恰当？

问题 8：生物多样性平台工作在地域、学科和性别平衡方面是否适当？

(a) 生物多样性平台的结构和工作是否实现了适当的区域代表性和参与程度？

(b) 生物多样性平台是否在其所有活动中均采取了纳入所有相关学科（包括社会和自然科学）的适当跨学科和多学科方法？

(c) 生物多样性平台是否在其工作各相关方面实现了适当的性别平衡？

问题 9：生物多样性平台是否交付了与政策相关的成果？

(a) 生物多样性平台已完成的评估是否具有政策相关性？

- 授粉评估是否具有充分的政策相关性？
- 情景设想评估是否为生物多样性平台其他评估提供了有用指导，并且除此之外，是否还为希望利用情景设想和模型为有关地方至全球尺度的决策提供信息的广大科学界、供资机构、政策支持从业人员以及政策制定者提供了有用指导？

(b) 生物多样性平台其他交付品和产品是否具有政策相关性？

(c) 生物多样性平台流程是否为实现交付品的政策相关性提供了支持？

- 范围界定进程是否有利于编制与政策相关的交付品？
- 专家小组的人员构成是否有利于编制与政策相关的交付品？

第三节：交付品制定程序是否有效？

问题 10：生物多样性平台交流工作是否充分？

生物多样性平台的交流和外联工作是否令人满意？

问题 11：生物多样性平台是否遵守其议事规则？

生物多样性平台是否遵守规则和程序，包括利益冲突方面的规则和程序？

问题 12：生物多样性平台是否发展了适当的伙伴关系？

是否为开展生物多样性平台活动制定了伙伴关系安排，此类安排是否得到适当实施？

第四节：机制安排（全体会议、主席团、多学科专家小组和秘书处）是否有效？

问题 13：全体会议履职情况如何？

- (a) 提交全体会议的文件是否有助其有效发挥作用？
- (b) 全体会议的决策是否有利于秘书处、主席团和多学科专家小组有效实施？
- (c) 全体会议届会是否得到有效组织及召开？
- (d) 全体会议是否获得关于生物多样性平台与其他相关机构相互协调的适当建议？

问题 14：主席团履职情况如何？

- (a) 生物多样性平台成员和各区域组是否获得各自主席团成员的适当支持？
- (b) 主席团是否有效跟进全体会议决定中对其提出的要求？
- (c) 主席团是否在主持和促进工作队和专家组工作方面有效发挥作用？
- (d) 主席团是否适当履行以下行政职能：
 - 监督交流和外联活动？
 - 审查全体会议决定的实施进展？
 - 监测秘书处的绩效？
 - 组织并召开全体会议届会？
 - 审查平台议事规则的遵守情况？
 - 审查资源管理和财政规则遵守情况？
 - 就生物多样性平台与其他相关机构之间的协调向全体会议提出了适当建议？

- 寻找捐助方并制定伙伴关系安排？

问题 15: 多学科专家小组履职情况如何？

- 专家小组是否在生物多样性平台工作方案的科学和技术方面向全体会议提出适当建议？
- 专家小组是否有效跟进全体会议决定中对其提出的要求？
- 专家小组是否在主持和促进工作队和专家组工作方面有效发挥作用？
- 专家小组是否就技术和科学交流事项提供适当建议和援助？
- 同行审查流程是否得到适当管理，能否确保生物多样性平台在流程各阶段交付的所有产品都具有最高程度的科学质量、独立性和可信度？
- 考虑到需要不同学科和不同类型的知识、性别平衡、以及发展中国家专家的有效贡献和参与，科学界及其他知识持有者是否适当参与生物多样性平台工作方案？
- 生物多样性平台下设各机构之间是否具备充分的科学和技术协调？

问题 16: 秘书处履职情况如何？

- 文件是否高质量且及时交付？
- 全体会议届会、多学科专家小组及主席团的各次会议以及其他技术会议是否得到妥善组织？
- 秘书处是否有效跟进全体会议决定中对其提出的要求？
- 秘书处是否根据全体会议各项决定为交付工作方案提供充分支持？
- 考虑到实施工作方案的职责及面临的挑战，秘书处（及其技术支持小组）的规模、人员构成和机构设置是否合理？
- 技术支持小组系统是否运作良好？
- 生物多样性平台各机构之间是否进行良好的互动？

第五节：工作队和专家组取得的成效如何？

问题 17: 工作队和专家组在履行全体会议授权的职权范围方面情况如何？

- 工作队和专家组在以下领域取得的成效如何：
 - 土著和地方知识？
 - 能力建设？
 - 数据与知识？
 - 价值？

- 生物多样性和生态系统服务情景设想与模型？
 - 政策支持工具？
- (b) 工作队和专家组之间是否进行适当互动？

第六节：预算管理和财政规则的成效

问题 18：资源是否得到适当管理，财政规则是否得到遵守？是否满足向捐助方及全体会议汇报的要求？

- (a) 财政资源是否得到适当管理，财政规则是否得到遵守？
- (b) 提交全体会议的预算文件是否充分？
- (c) 是否寻找到适当的捐助方？
- (d) 在财政支助方面：
- 在提供财政支助方面存在哪些激励措施和障碍？
 - 可开展哪些工作来改善财政支助的提供和利用情况？
- (e) 在实物捐助方面：
- 生物多样性平台是否有效筹集并利用潜在的实物捐助？
 - 在提供实物支助方面存在哪些激励措施和障碍？
 - 可开展哪些工作来改善实物支助的提供和利用情况？
- (f) 在第三方参与方面：
- 生物多样性平台是否有效激发并利用促进及推动战略伙伴等第三方开展活动并产生影响的潜力？
 - 在第三方开展活动并产生影响方面存在哪些激励措施和障碍？
 - 可开展哪些工作来通过战略伙伴等第三方促进及推动开展活动并扩大影响？

IPBES-5/3 号决定：第二份工作方案的制定

全体会议

1. 请多学科专家小组和主席团在秘书处的支持下，制定滚动工作方案框架的初稿要点，供全体会议第六届会议审议，包括可能的结构、征集请求的指导、接收和优先处理请求的程序以及费用和人力资源需求的初步估算，尤其考虑到：

(a) 在 10 年展望、《2030 年可持续发展议程》（包括可持续发展目标）、生物多样性相关公约以及其他生物多样性和生态系统服务进程的背景下，第二份工作方案的时间框架；

(b) 通过战略伙伴关系可能出现的一切机会；

(c) 方法和专题评估的数量和时间安排的备选方案，以及针对各种空间尺度的评估的备选方案，全体会议必须为满足可能在工作方案期间出现的各种需要提供一定的灵活性；

(d) 第二份工作方案应该根据平台审查（交付品 4(e)）的结果以及由此提出的各项建议，反映平台四项职能的执行情况；

(e) 第二份工作方案的执行模式，建立在有关平台第一份工作方案执行模式的平台审查的任何早期成果基础上，尤其是技术支持的结构、工作队和专家组以及秘书处的组成。

IPBES-5/4 号决定：欧洲联盟强化参与平台全体会议的届会

全体会议，

回顾正在进行的有关区域经济一体化组织在平台的地位的讨论，

表示注意到 IPBES/5/INF/27 号文件所载的斯洛伐克的请求，以及欧洲联盟对平台提供积极支持的承诺，

注意到平台的特殊性质，

1. 在此背景下**决定**，允许欧洲联盟以观察员身份强化参与平台全体会议的届会；

2. **又决定**这样的强化参与包括：轮流发言的权利；答辩的权利；提出提案的权利；提供意见的权利；通过财政支持及其他手段支持执行平台工作方案的资格；

3. **还决定**上文第 2 段所述的权利是单独的，不给予投票或被选举为平台主席团成员的资格；

4. **决定**在议事规则确定区域经济一体化组织在平台的地位之前，上文各段落暂时适用。

IPBES-5/5 号决定：全体会议第六届和第七届会议的临时议程、日期和地点

全体会议

1. **决定**平台全体会议第六届会议将于 2018 年 3 月 18 日星期日至 2018 年 3 月 24 日星期六举行；
2. **又决定**赞赏地接受哥伦比亚政府提议，如能缔结《东道国协定》，在哥伦比亚麦德林主办全体会议第六届会议；
3. **请**执行秘书继续与哥伦比亚政府协商，依照联合国大会第 40/243 号决议和联合国 ST/AI/342 号行政指示开展《东道国协定》谈判，以期尽快缔结并签署《东道国协定》，与东道国密切合作，举办全体会议第六届会议，并邀请平台成员和观察员出席本届会议；
4. **邀请**有能力的成员考虑主办全体会议第七届会议，该届会议定于 2019 年 5 月 13 日星期一至 2019 年 5 月 18 日星期六举行；
5. **请**执行秘书在主席团指导下，与可能在全体会议第六届会议筹备期间申办全体会议第七届会议的平台成员进行磋商；
6. **又请**执行秘书向全体会议第六届会议报告上文第 5 段所述磋商的进展情况，以期全体会议在该届会议上就其第七届会议的会议地点和日期做出决定；
7. **表示注意到**全体会议第六届会议暂定议程草案²⁷，并请执行秘书根据第五届会议期间收到的评论意见确定该届会议的拟议工作安排。

²⁷ 初步议程草案载于 IPBES/5/12 号文件的附件一。

IPBES-5/6 号决定：财政和预算安排

全体会议，

欢迎自 2012 年生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台设立以来收到的现金和实物捐助，

表示注意到本决定附件一表 1 和表 2 所列的迄今收到的现金和实物捐助的情况，

又表示注意到本决定附件一表 1 所列的对 2016 年之后作出的认捐，以及本决定附件一表 3 和表 4 所列的 2015-2016 两年期支出情况，以及该两年期实现的费用节省水平，

1. 敦促成员和观察员认识到 2018 年及以后收入将严重不足的预测，而收入不足将对平台未来的稳定性及其交付品的质量构成威胁；

2. 邀请各国政府、联合国机构、全球环境基金、其他政府间组织、利益攸关方和其他有能力提供捐助以支持平台工作的各方（包括区域经济一体化组织、私营部门和基金会）向平台信托基金认捐和捐款，并提供实物捐助；

3. 请执行秘书在主席团的指导下，向全体会议第六届会议报告 2016-2017 两年期的支出情况；

4. **通过**本决定附件一表 5 所载的 2017 年度订正预算，金额为 8 732 772 美元；

5. 将在其第六届会议上，在具备足够资金的前提下，**审议**关于野生动物种可持续利用的待开展专题评估、关于自然及其惠益所具多重价值之多元概念化的待开展方法评估，以及关于外来入侵物种的待开展专题评估；

6. **通过**本决定附件一表 5 所载的 2018 年度订正预算，金额为 5 000 000 美元，并将在其第六届会议上重新审视该事项；

7. 请秘书处审视 5 000 000 美元预算的影响，以及超过和低于这一金额的备选方案；

8. 请来自发达国家的专家在接受平台专家组或附属机构成员职位之前承诺将获取其参与平台工作的必要财政支持；

9. 核准本决定附件二所载的平台筹资战略，并请执行秘书按照平台的财务程序，在主席团的指导和成员的支持下，开始执行战略并在第六届会议上向全体会议报告执行的进展情况。

IPBES-5/6 号决定附件一

财务和预算表

一、平台收到的现金和实物捐助的状况

1. 表 1 说明了自平台 2012 年成立以来收到的现金捐款状况以及截至 2017 年 3 月 10 日已确认的认捐款项。

表 1

平台于 2012 年 4 月成立之后收到的现金捐款和认捐状态 (2012 年 5 月 1 日至 2017 年 3 月 10 日)

(美元)

国家	捐款						认捐				
	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2017 年 3 月 1 日联合国汇率				
	1	2	3	4	5	6	合计 (7) = (1)+(2)+(3)+ (4)+(5)+(6)	2017 8	2018 9	合计 (10)=(8)+(9)	合计 (11)=(7)+(10)
澳大利亚		97 860			68 706		166 566			0	166 566
比利时					118 243		118 243			0	118 243
加拿大		38 914	36 496	30 098	30 616		136 124	30 098		30 098	166 222
智利				23 136	14 966		38 102	15 000		15 000	53 102
中国			160 000	60 000	2 005		222 005			0	222 005
丹麦			37 037				37 037			0	37 037
芬兰		25 885	275 626				301 511	8 484		8 484	309 995
法国		270 680	247 631	264 291	252 218		1 034 819	227 996		227 996	1 262 815
德国	1 736 102	1 298 721	1 850 129	1 582 840	1 119 991	543 478	8 131 261	530 223	1 060 445	1 590 668	9 721 929
印度		10 000	10 000				20 000			0	20 000
日本		267 900	330 000	300 000	300 000		1 197 900	203 333		203 333	1 401 233
拉脱维亚			4 299	3 944	3 889	3 726	15 858			0	15 858
马来西亚				100 000			100 000			0	100 000
荷兰			678 426		636 943		1 315 369			0	1 315 369
新西兰		16 094	17 134	18 727	34 091		86 046			0	86 046
挪威		140 458	8 118 860	58 357	372 420		8 690 095	654 195	295 000	949 195	9 639 290
大韩民国		20 000					20 000			0	20 000
南非			30 000				30 000			0	30 000
瑞典		228 349	194 368	128 535	116 421		667 673	165 000		165 000	832 673
瑞士		76 144	84 793	84 000	84 000		328 937	84 000	83 207	167 207	496 144
大不列颠及北爱尔兰联合王国		1 285 694	1 046 145		228 956		2 560 795	186 567	186 567	373 134	2 933 929
美利坚合众国	500 000	500 000	500 000	477 500	541 306		2 518 806			0	2 518 806
合计	2 236 102	4 276 699	13 620 944	3 131 427	3 924 771	547 204	27 737 147	2 104 895	1 625 220	3 730 115	31 467 262

新西兰 2016 年所捐款项包括 2016 年和 2017 年的捐款。

2. 表 2 说明了全体会议第四届会议以来、截至 2017 年 3 月 10 日收到的实物捐助，以及在工作方案中列出或根据工作方案中相应成本所估算的这些实物捐助的相应估计价值（以美元计）。实物捐助旨在支助属于工作方案一部分的活动（如技术支持、会议设施及地方支持）或为支持工作方案而组织的各项活动，而接收方并非信托基金。

表 2

截至 2017 年 3 月 10 日收到的实物捐助

（美元）

政府/机构	活动	支持类型	估算的相应价值
1. 与技术支持相关的实物捐助			
挪威	能力建设工作队技术支持小组（交付品 1 (a)和(b)）	技术支持	300 000
联合国教育、科学及文化组织	地方和土著知识体系工作队技术支持小组（交付品 1 (c)）	技术支持	150 000
大韩民国	知识与数据工作队技术支持小组（交付品 1 (d)）	技术支持	300 000
南非	非洲区域评估技术支持小组（交付品 2 (b)）	技术支持、会议设施	150 000
SwedBio 支援南非科工委项目	生物多样性平台技术支持小组在非洲的工作	技术支持	73 095
中国	为平台秘书处提供顾问，支持实施区域评估（交付品 2 (b)）	技术支持	140 000
哥伦比亚	美洲区域评估技术支持小组（交付品 2 (b)）	技术支持、会议设施	150 000
日本	亚洲和太平洋区域评估技术支持小组（交付品 2 (b)）	技术支持、会议设施	150 000
瑞士	欧洲和中亚区域评估技术支持小组（交付品 2 (b)）	技术支持、会议设施	271 429
德国	全球评估技术支持小组（交付品 2 (c)）	技术支持	96 957
荷兰	情景设想分析与建模评估技术支持小组（交付品 3 (c)）	技术支持	250 000
墨西哥	与价值工作相关的技术支持（交付品 3 (d)）	技术支持	22 180
联合国环境规划署-世界养护监测中心	对评估目录和政策支持工具与方法目录的技术支持（交付品 4(c)）	技术支持	30 000
联合国环境规划署	对平台秘书处的技术支持	技术支持	223 100
小计			2 306 761
2. 为已批准工作方案中计划召开的会议提供的相关实物捐助			
联合国开发计划署	生物多样性平台能力建设论坛第二次会议，纽约（交付品 1 (a)）	会议设施、技术和本地支持	2 500
匈牙利科学院	能力建设工作队第四次会议，布达佩斯（交付品 1 (a)）	会议设施、餐饮和本地支持	7 320
匈牙利科学院	与东欧利益攸关方的生物多样性平台能力建设对话（交付品 1 (a)）	会议设施、餐饮和本地支持	2 440

政府/机构	活动	支持类型	估算的相应价值
德国	区域评估（交付品 2 (b)）和土地退化和恢复评估（交付品 3 (b) (一)）第二次作者会议	会议设施和本地支持	176 471
德国	全球评估第 3 章会议（交付品 2 (c)）	差旅支持、会议设施和本地支持	55 439
小计			244 170

3. 支持已批准工作方案的实物捐助

德国	全体会议第五届会议	会议场地、设施、设备和用品	466 569
德国	全体会议第五届会议的差旅支持	差旅支持	104 602
德国	品牌/软件应用	传播支持	20 920
马来西亚	全体会议第四届会议	会议设施、招待、设备和用品	974 000
马来西亚	全体会议第四届会议：东道国捐助	差旅支持	194 099
英国	生物多样性平台主席出席平台会议的旅行费用	差旅支持	20 000
全球环境战略研究所	全球环境战略研究所—日本生物多样性基金为生物多样性平台提供的能力建设项目（交付品 1 (a)）	工作人员费用	75 000
日本生物多样性基金	全球环境战略研究所—日本生物多样性基金为生物多样性平台提供的能力建设项目（交付品 1 (a)）	能力建设讲习班、为举办同土著和地方知识持有人的次区域对话讲习班提供支持	1 000 000
生物多样性研究基金会	关于在法语非洲国家设立生物多样性平台国家委员会的对话会议，摩洛哥拉巴特（交付品 1 (a)）	会议设施	12 406
法国外交部	关于在法语非洲国家设立生物多样性平台国家委员会的对话会议，摩洛哥拉巴特（交付品 1 (a)）	会议设施	22 297
联合国开发计划署	对生物多样性和生态系统服务网络能力建设的技术支持（生物多样性和生态系统服务网络（交付品 1 (a)和(b)）	技术支持	390 000
瑞士	欧洲和中亚专家组第二次会议，克罗地亚扎达尔（交付品 2 (b)）	差旅、住宿、会议设施和本地支持	54 372
SwedBio 和南非科学和工业研究理事会	非洲价值讲习班（交付品 3 (d)）	差旅、住宿、会议设施和本地支持	77 343
SwedBio 和洪堡研究所	拉丁美洲价值讲习班（交付品 3 (d)）	差旅、住宿、会议设施和本地支持	75 792
SwedBio 和印度野生动物学会	亚洲及太平洋价值讲习班（交付品 3 (d)）	差旅、住宿、会议设施和本地支持	62 985
SwedBio 支援森林民族方案项目	为森林民族方案成员提供参加生物多样性会议的差旅资金	差旅、住宿、会议设施和本地支持	19 000
SwedBio	为 UNDP/BES-Net 提供支持	网站	50 000
Oppla	提供随时可用的网络体系作为政策支持工具与方法目录的基础（交付品 4 (c)）	软件和技术支持	150 000
国际自然保护联盟	对执行利益攸关方参与战略的技术支持（交付品 4 (d)）	技术支持	70 000

政府/机构	活动	支持类型	估算的相应价值
国际自然保护联盟	全体会议第四次会议前的利益攸关方日	会议设施和支持	9 500
国际自然保护联盟	在世界自然保护大会上组织两次生物多样性平台活动	会议设施和支持	5 000
未来地球	为全体会议第四次会议的利益攸关方日的组织提供支持	会议设施和支持	12 615
未来地球	为知识和数据生成工作队提供支持	会议设施和支持	75 840
小计			3 942 340
总计 (1+2+3)			6 493 272

二、 2015 年度的支出

3. 表 3 显示截至 2015 年 12 月 31 日的 2015 年度支出，并按照修正的收付实现制（即包括实际支出和承付款项）与全体会议第三届会议核准的 2015 年预算（IPBES-3/2 号决定）对照。

表 3
2015 年度的支出
(美元)

预算项目	2015 年 预算	2015 年 支出	结余
1. 平台各机构会议			
1.1 全体会议年度届会			
全体会议第三届会议与会者的差旅费用（差旅/每日生活津贴）	480 000	434 156	45 844
会议事务（口笔译和编辑）及会议场所	600 000	522 735	77 265
全体会议报告事务 ^a	60 000	—	60 000
安保事务（本地和联合国安保） ^b		99 475	-99 475
小计 1.1 全体会议年度届会	1 140 000	1 056 366	83 634
1.2 主席团和多学科专家小组会议			
主席团会议与会者的差旅和会议费用	103 500	50 357	53 143
多学科专家小组会议与会者的差旅和会议费用	240 000	82 578	157 422
小计 1.2 主席团和多学科专家小组会议	343 500	132 935	210 565
小计 1.3 主席代表平台出席会议的差旅费用	20 000	—	20 000
小计 1 平台各机构会议	1 503 500	1 189 301	314 198
2. 工作方案的执行			
2.1 目标 1: 加强科学政策互动机制的能力和知识基础，以落实平台的关键职能	1 658 750	1 087 211	571 539
2.2 目标 2: 加强次区域、区域和全球各级内以及之间的生物多样性和生态系统服务科学政策互动机制	1 871 250	1 962 758	-91 508
2.3 目标 3: 加强专题和方法问题方面的知识政策互动机制	1 620 000	1 238 510	381 490
2.4 目标 4: 交流并评价平台各项活动、交付品和结论	342 500	192 950	149 550
小计 2 工作方案的执行	5 492 500	4 481 429	1 011 071
3. 秘书处			
3.1 秘书处人员			

预算项目	2015年预算	2015年支出	结余
3.1.1 专业及以上职类			
秘书处主任(D-1)	283 600	201 571	82 029
方案干事(P-4)	223 100	165 398	57 702
方案干事(P-4) ^e	–	–	–
方案干事(P-3)	186 100	18 264	167 836
方案干事(P-3)	186 100	94 740	91 360
助理方案干事(P-2)	161 800	82 531	79 269
助理方案干事(P-2)	93 933	0	93 933
小计 3.1.1 专业及以上职类	1 134 633	562 505	572 128
3.1.2 秘书处：行政人员			
行政支持工作人员(G-6)	113 000	60 690	52 310
行政支持工作人员(G-6)	56 500	–	56 500
行政支持工作人员(G-5)	56 500	29 498	27 002
行政支持工作人员(G-5)	113 000	59 489	53 511
行政支持工作人员(G-5)	113 000	59 713	53 287
小计 3.1.2 行政人员	452 000	209 390	242 610
临时秘书处支持安排			
临时技术和秘书处支持	–	171 426	–171 426
小计 3.1.3 临时支持安排	–	171 426	–171 426
小计 3.1 秘书处人员	1 586 633	943 321	643 312
3.2 秘书处：业务费用（非工作人员）			
3.2.1 公务差旅			
公务差旅	100 000	76 708	23 292
小计 3.2.1 公务差旅	100 000	76 708	23 292
3.2.2 人员培训			
项目管理专业培训	10 000	8 325	1 675
“团结”系统和基于能力的员工面试培训	12 000	233	11 767
小计 3.2.2 人员培训	22 000	8 557	13 443
3.2.3 设备和办公用品			
消耗性设备（单价 1 500 美元以下的项目）	4 500	4 374	126
办公用品	12 000	5 751	6 249
小计 3.2.3 设备和办公用品	16 500	10 126	6 374
3.2.4 场所			
对位于德国波恩的联合国驻地公共服务费用的捐助（办公空间维护、安保、电话转接服务等）	45 000	44 000	1 000
小计 3.2.4 场所	45 000	44 000	1 000
3.2.5 打印机、复印机、信息技术支持及杂项支出			
打印机和复印机的运行和维护	5 000	887	4 113
采购 4 套微软 Project 和 4 套 Adobe 办公软件许可	4 000	–	4 000
2015 年信息技术服务 ^d		22 000	–22 000
小计 3.2.5 打印机、复印机、信息技术支持及杂项支出	9 000	22 887	–13 887

预算项目	2015 年 预算	2015 年 支出	结余
3.2.6 电话、邮件及杂项支出	-		
邮件及杂项支出	2 000	2 814	-814
小计 3.2.6 电话、邮件及杂项支出	22 000	13 577	8 423
3.2.7 招待费			
招待费	5 000	-	5 000
小计 3.2.7 招待费	5 000	-	5 000
小计 3.2 业务费用（非工作人员）	219 500	175 855	43 645
小计 3 秘书处（人事费用和业务费用）	1 806 133	1 119 176	686 957
小计 1+2+3	8 802 133	6 789 906	2 012 226
方案支持费用(8%)	704 171	543 192	160 978
信托基金承担的费用合计	9 506 304	7 333 098	2 173 204
周转资金储备金投入（10%） ^e	20 476	798 223	(777 747)
需要现金总计	9 526 780	8 131 321	1 395 457

^a 《地球谈判公报》因全体会议第三届会议产生的全体会议报告服务费用体现在 2014 年度。

^b 总额为 99 475 美元的安保费用是全体会议第三届会议产生的，并计入 2015 年度。其中包括通过联合国志愿人员方案提供的本地保安人员和联合国维也纳办事处联合国保安部门的费用。

^c 从环境署借调 1 名 P-4 级人员。

^d 联合国志愿人员方案通过一项服务协议向设在波恩的所有环境署相关部门提供信息技术服务。服务包括技术支持、局域网、互联网安全、域名系统（DNS）服务、服务器托管和订购微软 Office 365 Enterprise E3 软件。根据协议，此项服务从 2015 年 1 月 1 日起生效，每年收费金额取决于用户数量；2015 年收费金额为 22 000 美元。

^e 2014 财年没有为 2014 年周转资金储备金投入划拨资金。因此，该金额被结转到 2015 年储备金当中，加上 2015 年划拨资金（20 476 美元），因而结转总额为 798 223 美元。

三、 2016 年度的估算支出

4. 表 4 显示了截至 2016 年 12 月 31 日的 2016 年度估算支出，并与经全体会议第四届会议批准的 2016 年预算（IPBES-4/2 号决定）进行对照。

表 4
2016 年度的估算支出
(美元)

预算项目	2016 年核定预算	2016 年估算支出	估算结余
1. 平台各机构会议			
1.1 全体会议年度会议			
全体会议第四届会议与会者的差旅费用（差旅和每日生活津贴）	500 000	410 045	89 955
会议事务（口笔译和编辑）	765 000	770 912	-5 912
全体会议报告事务	65 000	59 998	5 002
全体会议安保事务 ^a	100 000	-	100 000
小计 1.1 全体会议年度届会	1 430 000	1 240 955	189 045
1.2 主席团和多学科专家小组会议			
两届主席团会议与会者的差旅和会议费用	70 900	66 083	4 817
两届多学科专家小组会议与会者的差旅和会议费用	240 000	153 906	86 094
小计 1.2 主席团和多学科专家小组会议	310 900	219 990	90 910
小计 1.3 主席代表平台出席会议的差旅费用	25 000	-	25 000

预算项目	2016年核定预算	2016年估算支出	估算结余
小计 1 平台各机构会议	1 765 900	1 460 945	304 955
2. 工作方案的执行			
2.1 目标 1: 加强科学政策互动机制的能力和知识基础, 以落实平台的关键职能	1 317 500	1 209 859	107 641
2.2 目标 2: 加强次区域、区域和全球各级内以及之间的生物多样性和生态系统服务科学政策互动机制	1 598 750	1 189 557	409 193
2.3 目标 3: 加强专题和方法问题方面的知识政策互动机制	651 500	444 894	206 606
2.4 目标 4: 交流并评价平台各项活动、交付品和结论	275 000	227 268	47 732
小计 2 工作方案的执行	3 842 750	3 071 578	771 172
3. 秘书处			
3.1 人员			
3.1.1 专业及以上职类			
秘书处主任(D-1)	290 700	192 068	98 632
方案干事(P-4)	228 700	132 454	96 246
方案干事(P-4) ^b	-	-	-
方案干事(P-3)	190 800	97 885	92 915
方案干事(P-3)	190 800	148 138	42 662
助理方案干事(P-2)	165 900	90 747	75 153
助理方案干事(P-2)	165 900	73 321	92 579
小计 3.1.1 专业及以上职类	1 232 800	734 613	498 187
3.1.2 行政人员			
行政支持工作人员(G-6)	115 900	41 280	74 620
行政支持工作人员(G-6)	115 900	24 937	90 963
行政支持工作人员(G-5)	115 900	59 485	56 415
行政支持工作人员(G-5)	115 900	58 432	57 468
行政支持工作人员(G-5)	115 900	41 494	74 406
小计 3.1.2 行政人员	579 500	225 628	353 872
小计 3.1 人员	1 812 300	960 240	852 060
3.2 秘书处: 业务费用 (非工作人员)			
3.2.1 公务差旅			
公务差旅	120 000	66 898	53 102
小计 3.2.1 公务差旅	120 000	66 898	53 102
3.2.2 人员培训			
人员培训	25 000	14 499	10 501
小计 3.2.2 人员培训	25 000	14 499	10 501
秘书处业务费用			
3.2.3 设备和办公用品			
消耗性设备 (单价 1 500 美元以下的项目)	4 500	2 849	1 651
办公用品	12 000	10 106	1 894
小计 3.2.3 设备和办公用品	16 500	12 955	3 545

预算项目	2016 年核定预算	2016 年估算支出	估算结余
3.2.4 场所			
对公共费用的捐助（办公空间维护、普通安保、电话转接服务等）	45 000	41 812	3 188
小计 3.2.4 场所	45 000	41 812	3 188
3.2.5 打印机、复印机、信息技术支持及杂项支出			
打印机和复印机的运行和维护	5 000	4 101	899
软件及其他杂项支出	4 000	1 000	3 000
信息技术支持服务 ^c	20 000	49 000	-29 000
小计 3.2.5 打印机、复印机、信息技术支持及杂项支出	29 000	54 101	-25 101
3.2.6 电话、邮件及杂项支出			
电话	20 000	9 843	10 157
邮件及杂项支出	2 000	335	1 665
小计 3.2.6 电话、邮件及杂项支出	22 000	10 178	11 822
3.2.7 招待费			
招待费	5 000	0	5 000
小计 3.2.7 招待费	5 000	0	5 000
小计 3.2 业务费用（非工作人员）	262 500	200 444	62 056
小计 3 秘书处（人事费用和业务费用）	2 074 800	1 160 684	914 116
小计 1+2+3	7 683 450	5 693 208	1 990 242
方案支持费用(8%)	614 676	455 457	159 219
信托基金承担的费用合计	8 298 126	6 148 664	2 149 462
周转资金储备金投入（10%）	126 873	126 873	0
需要现金总计	8 424 999	6 275 537	2 149 462

^a 根据联合国安全和安保部开展的安保风险评估，马来西亚的安保风险为一级（最低级别）。因此，未请求联合国提供安保服务，由东道国政府根据环境署与马来西亚政府签订的东道国政府协定，自费提供安保服务。

^b 环境署借调 1 名 P-4 级人员。

^c 联合国志愿人员方案通过一项服务协议向设在波恩的所有环境署相关部门提供信息技术服务。服务包括技术支持、局域网、互联网安全、域名系统服务、服务器托管和订购微软 Office 365 Enterprise E3 软件。根据协议，此项服务从 2015 年 1 月 1 日起生效，每年收费金额取决于用户数量；2015 年收费金额为 22 000 美元；2016 年增加到 49 000 美元，因为用户数量增加以及联合国志愿人员方案收取的技术支持费用增加。

四、 2017-2018 两年期预算²⁸

²⁸ 全体会议在其 IPBES-5/6 号决定中通过了 2017 年度订正预算，金额为 8 732 772 美元。全体会议还通过了金额为 5 000 000 美元的 2018 年订正预算。据此，表 5 显示了 2017 年和 2018 年的核定预算。2018 年预算基于秘书处在 IPBES/5/10 号文件中所提的建议，经与主席团磋商后调整为 5 000 000 美元，该金额已得到全体会议认可。应全体会议要求，秘书处将与主席团磋商，审视 5 000 000 美元预算的影响以及超过和低于该数额的备选方案，供全体会议第六届会议审议。

表 5

2017-2018 年核定预算

(美元)

预算项目	2017	2018
1. 平台各机构会议		
1.1 全体会议年度届会（第五届和第六届）		
全体会议届会与参会者的差旅费用（差旅和每日生活津贴）	500 000	500 000
会议事务（口笔译和编辑）和会议场所	830 000	1 065 000
全体会议报告事务	65 000	65 000
全体会议安保	100 000	100 000
小计 1.1 全体会议届会	1 495 000	1 730 000
1.2 主席团和多学科专家小组会议		
两届主席团会议与参会者的差旅和会议费用	70 900	70 900
两届多学科专家小组会议与参会者的差旅和会议费用	170 000	170 000
小计 1.2 主席团和多学科专家小组会议	240 900	240 900
1.3 主席代表平台出席会议的差旅费用	25 000	30 000
小计 1 平台各机构会议	1 760 900	2 000 900
2. 工作方案的执行		
2.1 目标 1: 加强科学政策互动机制的能力和知识基础，以落实平台的关键职能	798 000	
2.2 目标 2: 加强次区域、区域和全球各级内以及之间的生物多样性和生态系统服务科学政策互动机制	2 703 750	
2.3 目标 3: 加强专题和方法问题方面的知识政策互动机制	507 000	
2.4 目标 4: 交流并评价平台各项活动、交付品和结论	150 000	
小计 2 工作方案的执行	4 158 750	1 272 350
3. 秘书处		
3.1 人员		
3.1.1 专业及以上职类		
秘书处主任(D-1)	298 000	305 400
方案干事(P-4)	234 400	240 300
方案干事(P-4) ^a		-
方案干事(P-3)	195 600	200 500
方案干事(P-3)	195 600	200 500
助理方案干事(P-2)	170 000	174 300
助理方案干事(P-2)	170 000	174 300
小计 3.1.1 专业及以上职类	1 263 600	1 295 300
3.1.2 秘书处：行政人员		
行政支持工作人员(G-6)	118 800	121 800
行政支持工作人员(G-6)	118 800	121 800
行政支持工作人员(G-6)	118 800	121 800
行政支持工作人员(G-6) – 非全时	59 400	59 400

预算项目	2017	2018
行政支持工作人员(G-5)	118 800	121 800
行政支持工作人员(G-5)	118 800	121 800
小计 3.1.2 行政人员	653 400	668 400
小计 3.1 人员	1 917 000	1 963 700
3.2 秘书处：业务费用（非工作人员）		
3.2.1 公务差旅		
公务差旅	80 000	80 000
小计 3.2.1 公务差旅	80 000	80 000
3.2.2 人员培训		
人员培训	15 000	15 000
小计 3.2.2 人员培训	15 000	15 000
3.2.3 设备和办公用品		
消耗性设备（单价 1 500 美元以下的项目）	10 000	10 000
办公用品	12 000	12 000
小计 3.2.3 设备和办公用品	22 000	22 000
3.2.4 场所		
对公共费用（办公空间维护、共同安保、电话转接服务等）的捐助	45 000	45 000
小计 3.2.4 场所	45 000	45 000
3.2.5 打印机、复印机、信息技术支持及杂项支出		
打印机和复印机的运行和维护	5 000	5 000
软件及其他杂项支出	4 000	4 000
信息技术支持服务	61 250	61 250
小计 3.2.5 打印机、复印机、信息技术支持及杂项支出	70 250	70 250
3.2.6 电话、邮件及杂项支出		
电话	10 000	10 000
邮件及杂项支出	2 000	2 000
小计 3.2.6 电话、邮件及杂项支出	12 000	12 000
3.2.7 招待费		
招待费	5 000	5 000
小计 3.2.7 招待费	5 000	5 000
小计 3.2 业务费用（非工作人员）	249 250	249 250
小计 3 秘书处（人事费用和业务费用）	2 166 250	2 212 950
小计 1+2+3	8 085 900	5 486 200
方案支持费用(8%)	646 872	438 896
信托基金承担的费用合计	8 732 772	5 925 096
周转资金储备金投入（10%）		(925 096)
需要现金总计	8 732 772	5 000 000

IPBES-5/6 号决定附件二

筹资战略草案

一、 生物多样性平台的筹资：三类资源

1. 生物多样性平台依靠三类资源成功和有效地执行其任务，实现其加强生物多样性和生态系统服务科学政策接合机制的目标：对信托基金的现金捐款；支持执行工作方案的实物捐助；发挥合作伙伴为支持生物多样性平台所开展活动的杠杆作用。

2. 对信托基金的现金捐款用于支持生物多样性平台的基本运作，包括举行全体会议、主席团会议和多科学专家小组会议、秘书处的运作和工作方案的执行。根据全体会议在 IPBES 2/7 和 IPBES-3/2 号决定中通过的生物多样性平台财务程序第 5 条，给信托基金的现金捐款不应被指定用于特定活动。作为一种例外，经全体会议批准，允许每个捐款人针对单项活动提供超过 300 000 美元的单笔捐款。经主席团批准，可以接受每个捐款人针对单项活动提供不超过 300 000 美元的单笔捐款。迄今为止，信托基金只收到各国政府提供的现金捐款。有些捐助国政府定期为信托基金提供捐款，而有些政府不定期提供，且捐款数额不等。

3. 实物捐助被定义为直接支持工作方案中已经安排的、本应由信托基金涵盖的活动，或为支持工作方案而组织的活动，此种捐助并非由信托基金接收，实物捐助的提供者包括个人、机构和政府，且其捐助涵盖各种活动，包括：

(a) 作为评估小组及其他专家组成员免费向生物多样性平台提供时间和专门知识（这是一种实物捐助，没有它就无法在现有财务资源范围内切实执行生物多样性平台工作方案）；

(b) 不符合获得财务支助条件的发达国家的专家参加生物多样性平台会议的费用；

(c) 技术支持小组所在机构为特定交付品提供的技术支持；

(d) 为特定会议提供会议设施和后勤支持；

(e) 提供指标相关数据等数据、提供通常只有在付费情况下才能获取的知识，或提供免费访问已经建成的数字基础设施。

4. 发挥合作伙伴为支持生物多样性平台所开展的活动的杠杆作用并没有直接为生物多样性平台工作方案的执行做出贡献，但在确保生物多样性平台的总体成功方面间接地发挥了重要作用。此种杠杆作用包括为生物多样性平台运作及有助于成功吸收和实际应用平台交付品的活动奠定基础。在这方面，合作伙伴为生物多样性平台工作做出贡献的方式包括：推动和促进旨在满足优先能力建设需求的的活动；支持在生物多样性平台已经确定存在差距并优先重视的领域内进行知识开发；使土著和地方社区能够参与生物多样性平台工作。

5. 生物多样性平台的筹资需要涉及全部三类资源。资源充沛的信托基金对生物多样性平台的顺利运行最重要，应重点关注增加对信托基金的现金捐款。与此同

时，实物捐助和合作伙伴所开展活动的杠杆作用在确保生物多样性平台的成功方面也极其重要。

二、 加强筹资的活动

6. 建议通过以下活动来加强生物多样性平台的筹资：

(a) 加强对生物多样性平台捐助人现有结构的了解，查明三类中每一类资源的潜在捐助人或合作伙伴，请注意，虽然让各种慈善基金会和私营部门参与进来应该是生物多样性平台筹资活动的一项目标，但各国政府很可能仍是信托基金的主要捐助人群体；

(b) 增加对影响捐助人提供资金、实物捐助和支持性活动的激励措施、动机、约束和障碍；

(c) 加强努力，增加生物多样性平台的成员数量；

(d) 积极宣传生物多样性平台工作的重要性及其对潜在捐助人和合作伙伴的好处；

(e) 提高潜在捐助人和合作伙伴对可用于支持生物多样性平台的途径的认识；

(f) 创造机会，与潜在捐助人和合作伙伴进行接触，包括在各种高级别会议之余和通过双边会谈；

(g) 与愿意支持筹资工作的现有捐助人合作；

(h) 广泛认可捐助人和合作伙伴的贡献。

三、 2017 年的优先活动

7. 法国政府赞助的一名资源调动干事将负责协调生物多样性平台第一份工作方案筹资战略的执行工作，该工作方案将从 2017 年 9 月起开始执行。筹资战略建议在全体会议第五至第六届会议期间开展以下活动：

(a) 正式邀请未加入者加入生物多样性平台；

(b) 制作传播材料，向潜在合作伙伴和捐助人展示生物多样性平台工作的价值，办法是列举实例和进行叙述以及概述提供支持的具体途径，包括向信托基金提供捐款、在财务细则允许范围内提供指定用途的专项资金、提供更灵活的实物捐助选择和开展支持活动；

(c) 确定众多捐助拥护者并与之开展合作，在资源允许的范围内组织筹资会议，包括在拟于 2017 年 7 月 10 日至 19 日在纽约举行的可持续发展问题高级别政治论坛间隙组织的会议；

(d) 编写分析报告，包括通过与成员及其他潜在捐助人进行协商的方式，介绍生物多样性平台捐款的当前结构以及影响他们提供资金、捐款和支持的激励因素、动机、抑制因素和阻碍，制定有关强化激励因素、克服障碍以及让更多潜在捐助人和合作伙伴参与进来的战略；

-
- (e) 根据确定的战略，与特定国家政府、基金会、企业和现有相关筹资活动进行接触；
 - (f) 在生物多样性平台网站上发布和维持生物多样性平台捐助人名单。
-